

**lille**  
magazine

[www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)



Martine Aubry réélue  
**mairie de  
tous les Lillois**

LE PRATO,  
LA MAISON FOLIE DE MOULINS,  
LA COMPAGNIE DU TIRE-LAINE,  
proposent en partenariat avec la maison de la culture  
de Tournai et la maison Folie de Wazemmes

# UN MAI D'ENFER

du 5 Mai au 7 Juin 2008 à Moulines - LILLE

L'Ebauchoir - BP Zoom - Les Clowns du Prato - Théâtre la Licorne - Ludor Citrik - Ilka Schönbein  
La Compagnie du Tire-Laine - Francis Debeyre - Le Cabaret du Samovar - Clowns à l'oeuvre  
Les 24 heures de Moulines - Du Rififi à Moulines - Porter/Tomber/Danser - Bienvenue à Moulines  
La Compagnie de l'Excuse - les Goulus - CréaThéâtre - Tot théâtre - La Compagnie La cuillère  
La Cie les Chaussottes en pâte à modeler - La Cie Zapoï - La Cie de la Lorgnette.

Renseignements et réservations : 03 20 52 71 24 • 03 20 95 08 82



Ville de Lille



Un événement  
**Télérama**

# Avril 2008

Édito

■ Par Martine Aubry  
Maire de Lille



En ce début de nouveau mandat, je veux remercier du fond du cœur toutes les Lilloises et tous les Lillois, mais aussi tous les Lommois et les Hellemmois qui lors des élections municipales de mars, m'ont portée, ainsi que l'équipe que j'ai conduite, **à un niveau de confiance jamais atteint** dans notre ville.

Ils me confirment ainsi comme Maire de Lille, à la suite des très grands Maires qu'ont été Gustave Delory, Roger Salengro, Augustin Laurent et bien sûr Pierre Mauroy. Ma volonté a toujours été d'être digne de leur héritage et à la hauteur de la page d'histoire lilloise que chacun, à sa manière, a écrite.

**Ce vote des Lillois exprime une victoire de Lille :**

- **une ville qui a retrouvé sa fierté**, qui aujourd'hui rayonne, attire, et où les entreprises reviennent.
- **une ville qui porte haut la solidarité et la tolérance**, avec la renaissance des quartiers populaires, une attention portée à chacun, et une façon de vivre ensemble avec nos différences.

Notre force dans ce que nous avons fait, comme dans ce que nous voulons et allons faire tout au long de ce deuxième mandat, nous la tenons des Lillois, de leur capacité à vivre ensemble, quels que soient leur quartier, leur âge, leur culture, leur catégorie sociale.

**Nous avons su cultiver un art de vivre** qui nous est envié partout dans le monde. **Aujourd'hui, Lille apparaît comme nous sommes** : divers, énergiques, créatifs et bien sûr chaleureux. C'est ensemble que nous continuerons à faire avancer notre ville, c'est ensemble que nous ferons de Lille une grande métropole européenne attractive, une ville toujours plus belle, plus juste et plus solidaire.

Je voudrais saluer les membres de notre nouvelle équipe municipale : une équipe **aux couleurs de notre ville**, riche de l'**expérience** des anciens élus et de la **fraîcheur** des nouveaux arrivants, tous animés par une même **passion** pour Lille, et 100 % engagés.

**Avec la majorité municipale, nous sommes déjà au travail** pour mettre en œuvre **notre projet qui est un engagement** devant toutes les Lilloises et tous les Lillois : améliorer la qualité de vie de tous les habitants et le rayonnement de notre ville.

J'y mettrai toute mon énergie et ma détermination. ■

Sommaire

→ <b>Actualité</b> <b>4</b>	<b>Médiation</b> <b>33</b>
Martine Aubry réélue maire... 4	On fait la paix ? .....33
Les président(s) de quartier. 8	
Le nouveau conseil ..... 9	
Vos élus ..... 10	
Ils ont bien servi Lille..... 16	
<hr/>	
→ <b>En bref</b> <b>18</b>	<b>Nature</b> <b>34</b>
	6 500 arbres plantés .....34
<hr/>	
→ <b>Grand projet urbain</b> <b>20</b>	<b>Culture</b> <b>35</b>
	« Gisants » de Trémeau .....36
	La Maison de la Photo .....37
	Drôles de jeux à l'Opéra .....38
	Voir Comtesse d'un autre œil .....39
<hr/>	
→ <b>Quartiers</b> <b>22</b>	
Addictions dire non ..... 22	
Dans leur assiette ..... 23	
<hr/>	
→ <b>Hellemmes</b> <b>24</b>	
<hr/>	
→ <b>Handicap</b> <b>27</b>	<b>Sport</b> <b>40</b>
Heureux sur leurs poneys .... 27	Escrime, tennis .....42
Apprendre la langue des signes..... 28	
<hr/>	
→ <b>Découverte</b> <b>30</b>	<b>Rencontres</b> <b>44</b>
Découvrir la grenouille ..... 31	Dany Boon casse el'baraque....44
Les collégiens ont besoin de mémoires..... 32	André, joueur d'orgue.....45
	Des couleurs pour l'environnement .....46
	L'art en fusion.....47



Mensuel de la Ville de Lille – BP 667 – 59033 LILLE Cedex  
Téléphone : 03 20 49 50 70. – Télécopie : 03 20 49 50 68.  
**Directrice de la publication : Violette SPILLEBOUT**  
**Directeur de la rédaction, rédacteur en chef : Guy LE FLÉCHER**  
**Rédaction :** Élodie DE VREYER, Sabine DUEZ, Pierre LEDUC, Valérie PFAHL, Frédéric VANDENBOOGAERDE, Olivier VER EECKE, Bernard VERSTRAETEN  
**Photos :** Philippe BEELE, Anaïs GADEAU, Daniel RAPAICH, Julien SYLVESTRE  
**Concept maquette :** Résonance – **Réalisation maquette :** Scoop communication  
**Impression :** SIB Imprimerie  
**Dépôt légal :** Avril 2008 – **Tirage :** 110 000 exemplaires.





# Martine Aubry, réélue maire de tous les Lillois

*La cérémonie d'installation du nouveau conseil municipal a eu lieu le vendredi 21 mars, à l'Hôtel de Ville devant près de 2000 personnes. Martine Aubry a été réélue maire et 24 adjoints ont pris place à ses côtés.*



**« E**n ce jour où le nouveau Conseil municipal vient de me réélire maire de Lille, c'est avec beaucoup d'émotion et un très grand bonheur que je m'adresse à vous », confie Martine Aubry, en ouverture de son premier discours du nouveau mandat qu'elle entame à la tête d'une nouvelle équipe municipale : **« Une équipe aux couleurs de notre ville, riche de l'expérience des anciens élus et de la fraîcheur des nouveaux arrivants, tous animés par une même passion pour Lille, et 100% engagés. »**

La majorité municipale (51 membres sur

61 élus) réunit toute la gauche : le Parti socialiste, les Verts, le Parti communiste, les Radicaux, les Citoyens, ainsi que des Personnalités. **« Elle a été rejointe par le MoDem qui, ici à Lille, partage nos valeurs d'humanisme, a la même ambition d'une ville qui se développe pour tous et combat avec nous des réformes nationales injustes et inefficaces. »**, précise Martine Aubry, qui a tenu également **« à dire merci à tous ceux, militants, sympathisants, acteurs de la ville et habitants, qui ont donné un formidable élan à notre projet auprès des Lillois. »**

Les électeurs ont ainsi confirmé Martine Aubry comme Maire de Lille, à la suite des très grands maires qu'ont été Gustave Delory, Roger Salengro, Augustin Laurent et bien sûr Pierre Mauroy, auquel elle a rendu hommage (voir encadré).

## Détermination

Aux Lillois qui ont fait un autre choix que celui de sa liste, Martine Aubry a précisé en saluant les élus de l'opposition : **« J'entends être, comme je l'ai été ces sept dernières années, le maire de toutes les Lilloises et de tous les Lillois. »**

Martine Aubry reçoit de la benjamine du Conseil, Magali Herlem, la symbolique écharpe tricolore.



## Le mandat de maire

C'est selon Martine Aubry « le plus beau et le plus exaltant des mandats. Peut-être aussi le plus difficile, car il implique de répondre aux demandes individuelles et collectives, souvent marquées par des urgences sociales et de profondes souffrances, tout en préparant l'avenir d'une collectivité à dix, vingt ou trente ans. Je parle du mandat de Maire en général, oui, mais celui de Maire de Lille a une dimension encore plus forte ! C'est un vrai bonheur d'être à la tête d'une ville qui rayonne et cultive un vivre-ensemble envié de tous. Nous la porterons plus haut encore. »

**Je veux leur dire que leurs convictions seront respectées. Je souhaite que le débat avec leurs représentants au conseil municipal soit à la hauteur de ce qu'attendent les Lilloises et les Lillois. »**

Avec son équipe municipale, Martine Aubry entend conduire « **tout au long de ce mandat les actions nécessaires pour que chacun puisse trouver sa place dans notre ville et exercer ses droits de citoyen.** » Et d'ajouter très solennellement : « **Notre projet est un engagement devant toutes les Lilloises**



« **Merci, Pierre !** »

Martine Aubry a tenu à saluer tout particulièrement Pierre Mauroy, assis au premier rang de l'assistance. « *Cher Pierre, je tiens à te redire, car je te le dis souvent : Merci de m'avoir fait confiance, de m'avoir fait partager ta passion pour Lille, merci pour ton soutien et ton affection. Pour nous tous ce soir, l'émotion est grande car c'est la première fois depuis 1971 que tu ne sièges pas, officiellement, au Conseil municipal de Lille. Mais, comme tu l'as dit, tu restes avant tout un Lillois. Je sais que tu seras toujours auprès de nous pour les combats qui marquent toute ta vie et qui nous réunissent.* »



Pendant « La Marseillaise » jouée par les musiciens de l'Orchestre d'Harmonie de Lille-Fives, dirigés par Hervé Brisse.





**et tous les Lillois. Il sera notre feuille de route pour les six ans à venir pour améliorer la qualité de vie de tous les habitants et le rayonnement de notre ville. J'y mettrai toute mon énergie et ma détermination. »**

## Applaudissements

C'est la doyenne de l'assemblée, Danielle Cattelin, conseillère municipale de l'opposition, qui a animé le début de la séance solennelle d'installation du conseil. À son côté, la benjamine Magali Herlem a procédé à l'appel. Par ordre alphabétique, celui de Martine Aubry est le premier. Au nom de la majorité, **Pierre de Saintignon** propose la candidature de Martine Aubry au poste de maire. Il n'y a pas d'autre candidat. Le vote peut commencer et, sans surprise, le dépouillement donne la victoire à Martine Aubry. Applaudissements nourris et chaleureux. Ceinte de son écharpe, **Madame le Maire** peut alors rejoindre sa place pour prononcer le premier discours de son deuxième mandat, puis, procéder à l'élection de ses **24 adjoints** (au lieu de 21 en 2001) et donner les délégations (voir les délégations pages 10 à 13). ■

## Démocratie participative

Martine Aubry a annoncé le renforcement de la démocratie participative, avec, bien entendu, le renforcement des conseils de quartier, mais aussi la création de trois nouvelles instances « *représentatives de nos engagements* » :

- **le Conseil lillois de la jeunesse**, « *lieu de débat et de proposition pour les 16-25 ans* » ;
- **le Conseil des aînés**, « *devenu indispensable pour construire une ville où les besoins des seniors sont entendus* » ;
- **le Conseil des résidents étrangers**, « *lieu d'expression pour ceux qui ne peuvent pas encore voter, alors que nous défendons ce droit de vote pour les résidents étrangers aux élections municipales, jusqu'ici sans succès au niveau national.* »

## Engagements

« *Le travail ne manque pas. Les chantiers sont nombreux* », a déclaré le maire de Lille, dès l'installation du conseil municipal. Et de préciser : « *Nous ferons en sorte :*

- *d'apporter le meilleur à chaque enfant ;*
- *d'accompagner les plus fragiles ;*
- *de faire de Lille une ville durable, toujours plus agréable et soucieuse de préserver les ressources de la planète ;*
- *de faire de Lille une ville encore plus attractive, et nous pourrons annoncer dans quelques jours de bonnes nouvelles en la matière ;*
- *de penser à ceux qui ont besoin de solidarité, chez nous comme au-delà de nos frontières.* »



Martine Aubry, le 21 mars : « *C'est cette façon de vivre ensemble à Lille qui me donne des ailes pour continuer de faire avancer notre ville.* »



C'est avec émotion que Martine Aubry a prononcé le premier discours de son nouveau mandat, car, a-t-elle dit : « *Vous le savez, j'ai Lille dans mon cœur.* »



Dalila Dendouga, élue adjointe au maire, lors du conseil du 31 mars.



Pierre de Saintignon, Premier adjoint.



Éric Quiquet, 2<sup>e</sup> adjoint.



Walid Hanna, 3<sup>e</sup> adjoint.



Michelle Demessine, 4<sup>e</sup> adjoint.



Patrick Kanner, 5<sup>e</sup> adjoint.



Jacques Richir, 9<sup>e</sup> adjoint.



Le 16 mars, lors de la proclamation des résultats dans un Hôtel de Ville archi-comble.

### Une victoire historique

Énormément de monde à la mairie de Lille pour l'arrivée dimanche 16 mars, peu après 20 h, dans le grand hall, de Martine Aubry, au côté de Pierre Mauroy et à la tête de son équipe : avec 66,56 % des voix, la candidate réalise dix points de plus que les 57 % obtenus par Roger Salengro en 1935. Au premier tour du 9 mars, Martine Aubry avait pris une option certaine sur une victoire. Avec 46,02 % des suffrages, le maire sortant devançait de 25 points son principal adversaire Sébastien Huyghe (UMP, 21,64 %). Au second tour, elle a bénéficié du ralliement des Verts (11,58 %) et du MoDem Jacques Richir (7,79 %)

### Ils siégeront à LMCU

Le conseil municipal du 31 mars a désigné ses représentants pour siéger à Lille Métropole Communauté Urbaine. Sont élus :

- **Pour la majorité :** Martine **Aubry** (PS), Gilles **Pargneaux** (PS), Yves **Durand** (PS), Alain **Cacheux** (PS), Éric **Quiquet** (Verts), Michelle **Demessine** (PC), Pierre **de Saintignon** (PS), Jacques **Mutez** (PRG), Jean-Louis **Frémaux** (MDC), Jacques **Richir** (MoDem), Marie-Pierre **Bresson** (Verts), Marie-Christine **Staniec-Wavrant** (PS), Martine **Filleul** (PS), Marc **Santré** (Verts), Danielle **Poliautre** (Personnalité), Roger **Vicot** (PS), Catherine **Cullen** (Personnalité), Audrey **Linkenheld** (PS), Christine **Bouchart** (Verts), Frédéric **Marchand** (PS), Dominique **Plancke** (Verts), Sylviane **Delacroix** (PC), Marc **Bodiot** (PS), Vinciane **Faber** (Verts), Akim **Oural** (PS).

- **Pour l'opposition :** Sébastien **Huyghe** (UPL-Union Pour Lille), Brigitte **Mauroy** (UPL), Loïc **Leserre** (UPL), Christian **Decocq** (UPL).





# Les président(e)s de quartier

En même temps que la désignation des adjoints et des délégations, les présidences des conseils de quartier ont été attribuées.



Jean-Louis Frémaux continuera de s'occuper de Fives.



L'adjoint à l'emploi et à l'insertion, Bernard Charles, garde la présidence de Lille-Sud et Latifa Kechemir présidera le conseil de quartier du Faubourg de Béthune



Trois nouveaux présidents de conseil de quartier : Akim Oural (Bois Blancs), Franck Hanoh (Centre), Isabelle Tillie (Vauban Esquermes).



Marc Bodirot reste président du conseil de quartier du Vieux-Lille



À droite sur la photo, Dominique Plancke, qui sera le président du conseil de quartier de Saint Maurice-Pellevoisin (voir le prochain *Lille magazine*), est assis à côté de Catherine Cullen, élue adjointe à la culture.



Françoise Rougerie-Girardin, présidente du conseil de quartier de Moulins.



Danièle Poliautre, présidente du conseil de quartier de Wazemmes.

- **Bois-Blancs** – Akim Oural (PS, conseiller délégué), dont nous publierons un portrait dans le prochain *Lille magazine*, succède à Walid Hanna.
- **Centre** – Ce quartier revient à Franck Hanoh (PS, conseiller délégué), qui succède à Marie-Thérèse Rougerie. Nos lecteurs découvriront ce nouvel élu dans le prochain *Lille magazine*.
- **Faubourg-de-Béthune** – Latifa Kechemir (Personnalités) succède à Walid Hanna.

- **Fives** – Le conseil de ce quartier garde le même président, Jean-Louis Frémaux (MRC).
- **Moulins** – Françoise Rougerie-Girardin (Pers.) demeure à la présidence du conseil.
- **Saint-Maurice-Pellevoisin** – Succédant à Betty Gleizer (PS), Dominique Plancke (Verts), conseiller délégué au patrimoine et aux archives, devient président du conseil.

- **Sud** – L'adjoint à l'emploi et à l'insertion, Bernard Charles (PS), garde la présidence de Lille-Sud
- **Vauban-Esquermes** – Isabelle Tillie (Pers., conseillère déléguée) présidera ce conseil de quartier, succédant à Annick Georget.
- **Vieux-Lille** – Marc Bodirot (PS) conserve la présidence du conseil du Vieux-Lille.
- **Wazemmes** – Danièle Poliautre (Personnalités) demeure présidente du conseil de quartier. ■





# Le nouveau conseil

Le conseil municipal de Lille, officiellement installé le vendredi 21 mars, à l'Hôtel de Ville, est composé de 61 élus, 51 dans la majorité, 10 dans l'opposition. Il présente 24 adjoints (12 femmes et 12 hommes) et 24 conseillers délégués. La majorité est composée de 25 élus socialistes, 4 élus communistes, 1 élu PRG, 1 élu MRC, 10 élus Verts, 3 élus du MoDem et 7 Personnalités. Manque sur cette photo Jaëlle Lanoy, élue conseillère municipale le lundi 21 mars.



Audrey Linkenheld, qui était directrice de cabinet de Martine Aubry depuis 2004, est élue adjointe à la politique du logement.



Une vue sur des élus de la majorité

Parmi la majorité municipale, de nouveaux élus



L'opposition est composée de 5 élus UMP, 1 élu sans étiquette, 2 élus du Parti Radical, 1 élu Nouveau Centre et 1 élu Personnalités.



**Martine AUBRY - PS**  
Maire de Lille



**Gilles PARGNEAUX - PS**  
Maire de la Commune associée d'Hellemmes



**Yves DURAND - PS**  
Maire de la Commune associée de Lomme



**Pierre DE SAINTIGNON - PS**  
1<sup>er</sup> Adjoint  
Économie – Finances – Affaires militaires  
Anciens combattants  
Conseil Communal de Concertation



**Danielle POLIAUTRE**  
**Personnalité** 6<sup>e</sup> Adjointe  
Développement durable – Agenda 21  
Maison de l'habitat durable – Réduction des nuisances et des risques urbains – Plan lumière – *Présidente du Conseil de quartier de Wazemmes*



**Alain CACHEUX - PS**  
7<sup>e</sup> Adjoint  
Grands Projets urbains de la ville  
Action foncière



**Marie-Christine STANIEC-WAVRANT - PS**  
8<sup>e</sup> Adjointe - Seniors – Conseil des Aînés – Lutte contre les exclusions RMI – Cellules de veille sociale  
Élections – Démographie



**Jacques RICHIR - MoDem**  
9<sup>e</sup> Adjoint – Qualité du cadre de vie – Propreté – Gestion de la voirie – Suivi des travaux – Animations – Occupation temporaire du domaine public – Commission Communale de sécurité



**Audrey LINKENHELD - PS**  
14<sup>e</sup> Adjointe - Politique du logement : accès – attribution – action sociale – mixité sociale et générationnelle – Relations avec les bailleurs sociaux  
Immeubles menaçant ruine – Insalubrité



**Marc BODIROT - PS**  
15<sup>e</sup> Adjoint  
Centres sociaux et maisons de quartier  
*Président du Conseil de quartier du Vieux-Lille*



**Bernard CHARLES - PS**  
16<sup>e</sup> Adjoint  
Emploi – Insertion  
*Président du Conseil de quartier de Lille-Sud*



**Roger VICOT - PS**  
17<sup>e</sup> Adjoint  
Sécurité – Police – CLSPD – Vie nocturne  
Commission de sécurité des établissements de Lomme



**Latifa KECHEMIR**  
**Personnalité**  
22<sup>e</sup> Adjointe  
*Présidente du Conseil de quartier du Faubourg de Béthune*



**Lise DALEUX - Les Verts**  
23<sup>e</sup> Adjointe  
Modes de garde – Famille – Parentalité – Aménagement des temps



**Dalila DENDOUGA - Personnalité**  
24<sup>e</sup> Adjointe  
Médiateur de la ville – Maison de la Médiation  
Droits de l'Homme – Égalité des droits  
Lutte contre les discriminations  
Contentieux



**Jacques MUTEZ - PRG**  
Conseiller municipal délégué  
Commerce – Artisanat – Marchés de plein air – Halles – Occupation commerciale du domaine public  
Commission de sécurité (suppléance)





**Éric QUIQUET - Les Verts**  
2° Adjoint  
Espaces verts – Plan bleu –  
Places publiques – Relations avec  
les universités – Recherche



**Walid HANNA - Personnalité**  
3° Adjoint  
Coordination des quartiers – Politique  
de la ville – Démocratie participative  
Concertation avec les habitants



**Michelle DEMESSINE - PC**  
4° Adjointe  
Sport



**Patrick KANNER - PS**  
5° Adjoint  
Projet Éducatif Global – Équipes  
de réussite éducative – CCAS  
Crédit municipal



**Marie-Pierre BRESSON**  
**Les Verts**  
10° Adjointe  
Coopération décentralisée  
Solidarité internationale



**Martine FILLEUL - PS**  
11° Adjointe  
Rayonnement international –  
Relations internationales – Affaires  
européennes – Tourisme  
Appels d'offres – Marchés



**Marc SANTRE - Les Verts**  
12° Adjoint  
Déplacements – Aménagement  
de la voirie – Stationnement – Taxis  
PDU et PDE



**Catherine CULLEN**  
**Personnalité**  
13° Adjointe  
Culture



**Jean-Louis FREMAUX - MRC**  
18° Adjoint  
Ressources humaines – Relations sociales  
*Président du Conseil de quartier de Fives*



**Sylviane DELACROIX - PC**  
19° Adjointe  
Personnes handicapées



**Françoise ROUGERIE-GIRARDIN**  
**Personnalité**  
20° Adjointe – Éducation et enseignement  
artistique – Prêt de salles  
*Présidente du Conseil de quartier de Moulins*



**Frédéric MARCHAND - PS**  
21° Adjoint  
Collèges – Lycées  
Commission de sécurité des  
établissements d'Hellemmes



**Dominique PLANCKE**  
**les Verts**  
Conseiller municipal délégué  
Patrimoine – Archives – Archéologie  
*Président du Conseil de quartier  
de Saint-Maurice-Pellevoisin*



**Isabelle TILLIE**  
**Personnalité**  
Conseillère municipale déléguée  
*Présidente du Conseil de quartier  
de Vauban Esquermes*



**Franck HANOH - PS**  
Conseiller municipal délégué  
*Président du Conseil  
de Quartier du Centre*



**Akim OURAL - PS**  
Conseiller municipal délégué  
*Président du Conseil de  
Quartier des Bois-Blancs*



**Henri THIOT - PS**  
Conseiller municipal délégué  
État civil – Mariages – Cimetières – Mandats  
et titres de recettes – Documents comptables  
Commission de sécurité (suppléance)



**Christiane BOUCHART**  
**les Verts**  
Conseillère municipale déléguée  
Économie sociale et solidaire  
Commerce équitable



**Philippe TOSTAIN - les Verts**  
Conseiller municipal délégué  
Économies d'énergie – Energies  
et fluides – Plan solaire – Gestion  
technique des bâtiments communaux



**Évelyne LEDEZ - PS**  
Conseillère municipale déléguée  
Vie associative – Maison des associations  
Bénévolat – Mandats et titres de recettes  
Documents comptable



**Frédéric LAMBIN - MoDem**  
Conseiller municipal délégué  
Ville numérique – Informatique  
NTIC – Lille Grand Palais



**Sylvie LEBLANC - Les Verts**  
Conseillère municipale déléguée  
Soutien scolaire – Lutte contre  
l'illettrisme – Alphabétisation



**Marielle RENGOT - PS**  
Conseillère municipale déléguée  
Santé – Lutte contre les addictions  
Lutte contre le sida – Restauration  
scolaire – Nutrition



**Virginie TCHOFFO - PS**  
Conseillère municipale déléguée  
Droits des femmes – Politique en faveur  
de l'égalité hommes/femmes – Lutte  
contre les violences faites aux femmes



**Hugo VANDAMME - PC**  
Conseiller municipal délégué auprès  
de Bernard Charles, adjoint  
à l'emploi et à l'insertion



**Magali HERLEM - PS**  
Conseillère municipale déléguée  
Jeunesse – Conseil lillois de la Jeunesse  
Comité lillois d'aide aux projets



**Jaëlle LANOY - MoDem**  
Conseillère municipale  
auprès de Catherine Cullen



**Sébastien HUYGHE - UMP**  
Conseiller municipal

OPPOSITION MUNICIPALE



**Isabelle MAHIEU - UMP**  
Conseillère municipale



**Alexis MASSART - UMP**  
Conseiller municipal



**Isabelle BAERT - UMP**  
Conseillère municipale



**Thierry PAUCHET - UMP**  
Conseiller municipal





**Maurice THORE - PS**  
Conseiller municipal délégué  
Écoles – Commission  
de sécurité des écoles



**Véronique BACLE - PS**  
Conseillère municipale déléguée  
Périscolaire – Conseil municipal d'enfants  
Apprentissage des langues



**Roger MALY - PC**  
Conseiller municipal délégué  
Secrétariat du Conseil municipal – Man-  
dats et titres de recette – Documents  
comptables – Commission de sécurité  
(suppléance)



**Catherine BULKE - PS**  
Conseillère municipale déléguée  
Action culturelle – Théâtre du Nord  
École d'art dramatique



**Stanislas DENDIEVEL - PS**  
Conseiller municipal délégué  
Suivi des projets urbains – Autorisations  
d'urbanisme – Permis de construire  
Qualité architecturale



**Cyrille PRADAL - les Verts**  
Conseiller municipal délégué  
Economies d'eau – Apiculture urbaine  
Parc zoologique et ferme pédagogique



**Siham DJEDOU I - PS**  
Conseillère municipale déléguée  
Activités sportives



**Vinciane FABER - Les Verts**  
Conseillère municipale déléguée  
Plan vélo – Code de la Rue  
Consommation durable



**Brigitte MAUROY**  
Conseillère municipale



**Christian DECOQ - UMP**  
Conseiller municipal



**Tokia SAIFI - UMP**  
Conseillère municipale



**Loïc LESERRE - UMP**  
Conseiller municipal



**Danielle CATELIN - UMP**  
Conseillère municipale



## Hellemmes : Gilles Pargneaux, réélu au premier tour

Pour la première fois dans l'histoire électorale d'Hellemmes, depuis l'après-guerre, un seul tour aura suffi pour désigner le vainqueur des élections communales. Avec 51,22% des suffrages exprimés, c'est la liste « Hellemmes Ensemble » conduite par le Maire sortant Gilles Pargneaux qui est arrivée en tête, devançant la liste des « Gens d'Hellemmes » (23,95%), la liste « Union pour Hellemmes » (14,07%) et la liste « Écologie, les Verts ouvertement pour Hellemmes » (10,75%).

### Émotion

L'émotion était au rendez-vous à l'heure de la proclamation des résultats le dimanche 9 mars au soir dans un espace des Acacias qui avait fait le plein. La proclamation des résultats a donné l'occasion au maire réélu de saluer l'excellent état d'esprit dans lequel cette campagne s'était déroulée, permettant à chacun de mettre en avant ses propositions. Avec 52,42% de votants, Hellemmes se situe dans la fourchette moyenne de la participation dans la métropole, même si cette dernière est inférieure à celle constatée en 2001.

3 116 électrices et électeurs ont apporté leurs suffrages à la liste conduite par Gilles Pargneaux, permettant ainsi à

26 membres de cette liste de siéger au Conseil communal contre 4 pour la liste « Les Gens d'Hellemmes », 2 pour la liste « Union pour Hellemmes » et 1 pour la liste « Écologie, les Verts ouvertement pour Hellemmes ».

### Attachés à l'association

Appelés à voter le même jour pour le Conseil municipal de Lille-Hellemmes-Lomme, les électeurs ont aussi massivement porté leurs suffrages sur la liste conduite par Martine Aubry, qui l'a emporté le 16 mars avec un score de plus de 72% des suffrages exprimés.



Les Hellemmoises et les Hellemmois ont ainsi démontré une nouvelle fois leur attachement à l'association avec leur grande sœur lilloise où siégeront d'ailleurs quatre Hellemmois nouvellement élus (Gilles Pargneaux, Frédéric Marchand, Roger Maly et Évelyne Ledez).

C'est sans surprise que le dimanche 23 juin, Gilles Pargneaux, avec les 26 voix du groupe « Hellemmes Ensemble » a été reconduit dans ses fonctions de premier magistrat sous les applaudissements du public, Nabil El Haggar, candidat pour le groupe des « Gens d'Hellemmes » recueillant 2 voix (sur les 4 de son groupe).

L'élection des adjoints au maire s'est faite dans le respect de la parité et dans le cadre d'un scrutin de liste. Avec cinq hommes et quatre femmes, l'exécutif hellemmois a été élu. ■





# Lomme : Yves Durand, au premier tour également



Photo de famille pour les élus lommois autour de leur maire. À la droite d'Yves Durand, Roger Vicot, le nouveau conseiller général du canton de Lomme.

**A**vec 55,11 % des voix, **Yves Durand**, le maire PS de la commune associée de Lomme, a été réélu au premier tour et entame ainsi son quatrième mandat. Il a fait presque 11 points de plus qu'au second tour de 2001. Il explique ainsi sa victoire : « *L'élection de 2001 était une parenthèse. Auparavant, nous avions toujours gagné au premier tour. On avait dit que les Lommois jugeraient sur pièces les effets de l'association avec Lille. Leur vote est sans appel !* » L'extrême gauche approche les 4%. Les Verts qui avaient une liste obtiennent deux sièges, le Modem récolte 6,01 % des voix. La droite fait 14,22 % des suffrages. On notera l'effondrement de l'extrême-droite (-9 points). ■

## Les 9 et 16 mars, il y avait aussi des cantonales !

**A**utre victoire historique au soir du second tour, le 16 mars, celle de **Martine Filleul** qui a fait basculer pour la première fois à gauche, le **canton de Lille-Centre**, avec 55,80 % des voix (contre 44,20 % pour l'UMP Isabelle Mahieu). « *C'est la victoire totale, la cerise sur le gâteau* », s'est félicitée la nouvelle élue au Conseil général, qui a rattrapé son retard de 3 points au soir du premier tour en bénéficiant d'un excellent report de voix (16 % des Verts, 10 % du MoDem, 5 % du PCF).

Dans le **canton de Lille-Sud**, la socialiste



Victoire historique de Martine Filleul à Lille-Centre.

**Marie-Christine Staniec-Wavrant** l'a emporté avec 100 % des votants. Arrivée en tête au premier tour avec 42 % des suffrages, elle était seule en lice, aucun de ses six concurrents ne s'étant maintenu pour le second tour.

On notera aussi la « *large victoire* » de **Roger Vicot**, adjoint au maire de Lille, qui, avec 58,8 % des voix, ramène à la gauche le **canton de Lomme** perdu en 2001.

Enfin, parce que des Lillois y votaient aussi, sachez que le **canton de Lille-Ouest** a été remporté par **Olivier Henno**

(Modem) et que dans celui de **Lille-Nord**, Jean-Claude Debus (UPN) a sauvé son fauteuil, avec ... 33 voix d'avance sur le socialiste Olivier Delaval !

**La majorité de gauche au Conseil général sort renforcée** avec 58 sièges (45 PS, 12 PC et un divers gauche) face à 19 sièges pour l'opposition Union pour le Nord. On compte également un MoDem et un non-inscrit. Lors de l'installation du conseil municipal, **Martine Aubry a félicité Bernard Derosier** qui, la veille, avait été réélu président du Conseil général du Nord avec une majorité élargie au MoDem : 59 voix contre 19 pour l'opposition.

**Deux Lillois** siègent comme vice-présidents dans l'exécutif départemental : **Patrick Kanner** (aménagement des territoires, développement économique) et **Martine Filleul** (culture). ■



Réélue conseillère générale, Marie-Christine Staniec-Wavrant est également adjointe au maire.



À Lille, Roger Vicot s'occupera notamment de sécurité.



# Ils (elles) ont bien servi Lille !



**M**artine Aubry a rendu un hommage à la fois amical et solennel aux élus sortants. « *Je veux vous remercier pour ce que vous êtes, toutes et tous, individuellement et collectivement* ». Après des mots chaleureux pour **Pierre Mauroy** et **Michel Falise**, **Martine Aubry a salués 24 élus sortants (5 de l'opposition républicaine et 18 de la majorité)** qui ne siègent plus au sein de la nouvelle assemblée municipale. Elle a remis à celles et ceux qui ont exercé une délégation ou qui justifient de deux mandats d'opposition, la médaille de la Ville.

Des 18 élus de la majorité qui ont quitté le conseil municipal, 15 ont accompli le précédent mandat en totalité, dont trois adjoints **Ariane Capon**, **Michel Cucheval** et **Stéphanie Bocquet**, et trois autres qui avaient rejoint le conseil municipal en cours de mandat : **Thérèse Dangréaux** (en 2004) **Christian Fletjzerowicz** (en 2004), et **Muriel Clerbout** (en 2005). Parmi les partants également, **Françoise Hénaut**, conseillère municipale déléguée aux droits des femmes, et **Charles Sulman**, conseiller municipal délégué à la santé. **Jeannine Escande** était la plus ancienne puisqu'elle siégeait depuis 1977, en responsabilité des Bois-Blancs

et de l'état civil. **Michel Cucheval** a développé en tant qu'adjoint en charge des handicapés et de l'accessibilité une véritable action militante pour favoriser l'intégration des personnes handicapées dans les meilleures conditions. **Marie-Thérèse Rougerie** a consacré deux mandats au quartier du Centre et a créé la Maison de la Médiation, tout en développant le soutien aux associations. **Betty Gleizer** a été présidente du conseil de quartier de Saint-Maurice Pellevoisin qui s'est apaisé du point de vue de la circulation et du stationnement et s'est embelli. **Thérèse Dangréaux** a créé le Conseil municipal d'enfants qu'anima ensuite durant ce mandat **Annick Georget**, partie également. **Stéphanie Bocquet** a créé 200 places de crèche et de garde pour les 0-3 ans durant ce mandat. **Sarah Pheulpin Coquel** s'est passionnée au cours de ce mandat pour la lecture et les bibliothèques. Ginette Verbrugghe a siégé en vraie militante des Droits de l'Homme. **Martine Carlier** a agi en faveur des marchés qu'il a fallu réorganiser et développer. **Guy Oriol** a travaillé à l'aménagement des temps de la restauration et à la pause du midi. **Sylvie Folens** a développé le sport à Lille

et dans ses communes associées. **Yveline Redlich** s'est attachée à la protection de l'enfance, un long et délicat travail. Toutes et tous ont bien servi Lille ! ■



Des 24 élus sortants, **Ariane Capon**, adjointe aux écoles, est la seule, selon les textes officiels, qui pouvait être **adjointe honoraire** en raison de son ancienneté et de ses responsabilités au sein du conseil municipal. « *Tu es pour nous tous celle qui incarne notre école, publique, laïque et obligatoire telle que nous la concevons depuis Jules Ferry !* »





## Des écoliers de Painlevé sous les ors de la République

*Des élèves de CM2 de l'école Painlevé à Lille-Sud ont découvert l'Assemblée nationale, en début mars, sous la conduite de Bernard Roman, député de la première circonscription de Lille.*

**M**élissa représentera la 1<sup>re</sup> circonscription lilloise au **Parlement des enfants** en juin. Avec sa classe de CM2, elle a élaboré un projet de loi pour combattre la faim dans le monde : il s'agirait de prélever un centime d'euro par boisson gazeuse et paquet de friandises consommés en France. Si le jury retient l'idée, le texte des **élèves de Luc Juan** sera lu par Mélissa dans l'hémicycle qu'elle a découvert avec ses petits camarades lors d'une visite à Paris le 11 mars : « *Impressionnant !* » s'est-elle exclamée en pénétrant dans l'Assemblée nationale. « *Du coup, j'ai un peu peur !* » Les élèves du **CM2 de l'école Painlevé** sont arrivés à Paris par TGV. Après avoir traversé la capitale en autocar, ils ont été accueillis à l'Assemblée nationale par **Bernard Roman**, qui leur a fait la visite des lieux. La projection d'un film sur la « *maison de tous les citoyens* » a été sui-



Dans l'hémicycle, au pied du perchoir du président de l'Assemblée nationale.

vie d'une découverte des différentes pièces : le salon d'honneur avec ses lustres d'origine et ses décors en or véritable, la salle des « *quatre colonnes* » où parlementaires et journalistes se rencontrent, le salon des députés de gauche « *où les cendres de Jaurès ont été exposées* », celui des députés de droite, la salle des audiences et la très belle bibliothèque, riche de 700 000 ouvrages, deuxième de France derrière la Bibliothèque nationale : « *Vous ne verrez jamais une aussi belle bibliothèque, sauf dans Harry Potter !* » lance Bernard Roman aux écoliers ébahis. Vient ensuite l'entrée dans l'hémicycle, le cœur de la République, avec sa verrière, ses sièges en velours rouge et surtout son perchoir.

Cette journée a été l'occasion d'une belle leçon d'éducation civique et de décou-



La visite des salons : impressionnant !

verte de la citoyenneté, par le jeu des questions-réponses qui a permis à **Bilal** et à **Chahineze** de gagner double part de dessert au repas offert le midi à la questure par Bernard Roman. La remontée des Champs-Élysées et un arrêt au pied de la tour Eiffel étaient aussi au programme. ■



Devant l'Assemblée nationale, autour d'Ariane Capon, désormais adjointe honoraire.



Dans la cour intérieure, photo de groupe avec le député de la 1<sup>re</sup> circonscription, Bernard Roman.

## «L'Indigène»

**L'** *Indigène*, le nouveau roman du Lillois **Jean-Denis Clabaut**, vient de sortir. Qui se souvient de ces hommes à la peau noire tombés pour la France en 14-18? À la mort de sa grand-mère, Stéphane se voit léguer une série de photographies. Ces clichés pris pendant la guerre 14-18 par Louis son grand-père le conduisent dans un petit village de la Somme où il retrouve Aimée, une vieille dame à l'histoire étonnante, témoin vivant d'une passion éphémère et honteuse dont le village a gardé le secret pendant tout le xx<sup>e</sup> siècle.

Jean-Denis Clabaut, professeur des écoles mais aussi archéologue médiéviste, sera présent **le 15 avril prochain à 17 h au Furet du Nord** sur la Grand-Place de Lille pour débattre et discuter avec ses lecteurs. ■

■ « *L'indigène* » de Jean-Denis Clabaut. Éditions France-Empire. Prix : 20 euros.



## Égypte

**L'** association lilloise **Papyrus** organise le 31 mai prochain à 15 h une conférence sur le thème « Égypte : une dynastie de pilliers de tombes à Thèbes ». Elle sera animée par Guillaume Bouvier, docteur en Égyptologie. Rendez-vous 3, rue de la Digue à Lille. Tarif de la conférence : 8 euros (4 euros pour les adhérents de l'association, les étudiants et les chômeurs). ■

■ Infos : 03 28 52 81 02. Mail : a.papyrus@orange.fr

## Le retour des marionnettes



**Q**uand le printemps est de retour, les marionnettes du **Théâtre Le P'tit Jacques** reprennent du service ! Voilà déjà dix-huit ans qu'elles font vivre de drôles d'aventures aux spectateurs dans leur chalet du jardin Vauban. Et personne ne s'en lasse ! Normal, le programme est varié et, comme le veut la tradition, la nouvelle saison apporte toujours des pièces inédites. Pour 2008, petits et grands pourront découvrir « L'Étrange Grenier de Papy », « Jacques et l'ami tzigane » et « Visite chez les Grands-Bretons ». Quand plumeaux et balais disparaissent, qu'un curieux visiteur passe par le village de Jacques de Lille, quand des fantômes hantent le vieux château ou qu'un voyage sur l'île de Guacamole promet bien des entourloupes, toute l'équipe du P'tit Jacques propose aux familles, rêves, frissons et rires depuis le 6 avril et jusqu'au 5 octobre... ■

Théâtre de marionnettes du Jardin Vauban,  
1, avenue Léon Jouhaux, représentations les mercredis à 15h30,  
dimanches et jours fériés à 16 h, également du mardi  
au vendredi à 14h et 15h30 pendant les vacances scolaires.  
Entrée : 4,30 euros, possibilité d'abonnement et de tarifs de groupes.  
03.20.42.09.95,  
contact@lepetitjacques.fr

## Nouvelle acquisition

**G**âce aux partenariats conjoints de la Ville de Lille, de l'État (Fonds du Patrimoine) et du mécénat du Crédit du Nord, le **Palais des Beaux-Arts** a obtenu l'acquisition d'une œuvre d'art exceptionnelle et rare : un plat de reliure Dormeuil, *La Crucifixion*, datant du xii<sup>e</sup> siècle. Un plat de reliure est une « merveille » qui orne la couverture des manuscrits et celui acquis par le musée lillois était, très certainement, destinée à recouvrir un manuscrit de textes sacrés, en témoigne l'iconographie de *La Crucifixion*. « *L'enrichissement de notre patrimoine est une nécessité. L'acquisition d'une telle œuvre d'art représente non seulement un faisceau d'histoire pour le présent mais constitue aussi le patrimoine de demain* », a déclaré Alain Tapié, Conservateur en chef du Patrimoine et Directeur du Palais des Beaux-Arts, lors de la présentation de l'œuvre le 7 février 2008. ■



Plat de reliure Dormeuil  
*La Crucifixion*. Émail  
champlevé, gravé et doré.  
Limoges, vers 1200.



# Handimanagement

Le 20 mars dernier s'est déroulé « Midi-Minuit » au Tri Postal, la première rencontre éducative Handimanagement. Douze heures pour s'informer, dialoguer, comprendre l'intégration professionnelle des personnes handicapées. Forum, stands d'informations, rencontres, tables rondes, mises en situation, initiations, langue des signes et braille, théâtre, handisports, films, etc, ont rencontré un vif succès auprès du public venu nombreux – notamment étudiants et chefs d'entreprise – qui a pu se rendre compte que vivre la différence au quotidien n'est pas toujours simple. Depuis la loi de février 2005 et en prévision de sanctions à partir de 2010, le monde du travail va devoir compter avec les personnes handicapées. Trop souvent rejetées, ces dernières se heurtent à l'idée préconçue que handicap rime avec incompétence. **Depuis 2005, l'association Handimanagement** œuvre afin de créer un pont entre le monde éducatif et le monde de l'entreprise autour du thème du handicap au travail. Un premier rendez-vous encourageant **pour faire tomber les barrières.** ■

## Deux-roues

Lors d'une journée sur la **sécurité routière**, 70 élèves de collèges lillois participeront à une finale **le 19 avril** prochain sur la place François Mitterrand à Lille. Au travers d'un **jeu-concours**, des élèves de l'école de commerce l'IESEG se sont déplacés dans les collèges lillois pour sensibiliser les jeunes au danger du vélo en ville. Trente pour cent des accidents de la route impliquent des cyclistes ; de plus, la pratique du vélo en ville est en constante augmentation. C'est pourquoi, dans le cadre du projet « **En sécurité auprès de mon école** », mis en œuvre par la Ville de Lille dans trois collèges lillois, leur association « **Ado d'Vélo** » ont organisé un jeu concours à destination des 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>. Le but est d'utiliser le jeu-concours comme support ludique pour démarrer le processus de sensibilisation qui se poursuit par le passage de l'ASSR en classes de 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>. Le jeu réalisé en partenariat avec l'ADEMN, l'ADAV, Chti Vélo et la FFTC se composait de trois épreuves : pratique avec un parcours de maniabilité du vélo et simulations de situation, théorique en associant des panneaux de signalisation avec leur définition et technique avec contrôle du bon fonctionnement d'un vélo. Les sélections du concours se sont déroulées au **collège Albert Camus** au Faubourg de Béthune le 31 mars 2008, au **collège Madame de Staël** à Vauban-Esquermes le 1<sup>er</sup> avril et au **collège Louise Michel** à Lille-Sud le 3 avril et dans deux autres collèges de la métropole. ■

Contact : Pierre Nicolet au 06 19 07 47 00.  
Ado d'Vélo 174 rue Colbert à Lille.  
pierre.nicolet@ieseg.fr

## Expo Giotto

L'association Solid'Art organise cette année une saison culturelle du 14 mai au 22 juin autour d'une **exposition de photographies** grandeur nature des fresques de Giotto présentes dans la basilique d'Assise. Cette exposition sera visible en l'église Saint-Maurice à Lille ainsi qu'une copie (modèle réduit) à l'hôpital Saint-Vincent-de-Paul à Lille du 20 mai au 2 juin puis à la maison d'arrêt de Loos du 4 au 22 juin. ■

## Lill'âges

Le 22 mai prochain, **Lill'âges va vivre sa 7<sup>e</sup> édition !** Et comme on ne change pas une formule qui gagne, le principe de cette **journée sportive pour les seniors** reste le même. De nombreuses associations



sportives lilloises seront présentes pour vous faire partager leur passion du sport et vous donner l'envie de vous investir dans une pratique physique, régulière ou non. Via des démonstrations auxquelles il sera possible, selon l'activité présentée, de participer. Vous pourrez découvrir la richesse et la diversité du sport lillois : taï-chi-chuan, VTT, roller, badminton, tennis de table, tir à l'arc, pétanque, self défense, randonnées pédestres et bien d'autres encore... Comme l'an dernier, un **parcours santé** vous sera également proposé. À cette occasion, vous pourrez rencontrer des spécialistes de la santé qui vous renseigneront sur le sport qui vous conviendra le mieux. L'association **SIEL Bleu** et les instituts de retraite complémentaire, **AGIRC et ARRCO**, seront, une nouvelle fois, partenaires de Lill'âges. ■

Lill'âges : Salle Youri Gagarine – Rue des Bois Blancs.  
Infos au 03.20.49.59.35

## Et de dix !

Depuis janvier 2008, **le club municipal des seniors du Vieux-Lille** a ouvert ses portes aux résidents du quartier. Le club se trouve au 99 rue du Bastion Saint-André, à proximité de l'arrêt de bus Winston Churchill. L'ouverture de ce **10<sup>e</sup> club** municipal répond à la demande formulée par certaines personnes âgées du secteur et permet, désormais, de distraire leurs après-midi. Ainsi, un atelier mémoire (14 h 30 - 15 h 30) et de la gymnastique adaptée (16 h - 17 h), en partenariat avec l'association SIEL Bleu, sont au programme tous les lundis. Les premier et troisième jeudis du mois, le club propose des ateliers « mise en beauté » dispensant des conseils sur le maquillage et la coiffure. Les membres du club se réunissent en comité d'usagers une fois par mois pour décider des activités au sein du club qui dispose depuis le début d'année d'une animatrice à plein temps et **encourage la mise en place d'actions communes avec les autres équipements du quartier.** ■





## Nouveaux logements à Fives et Wazemmes : ça a démarré

**D**epuis le mois de février dernier, les engins de chantier ont investi le secteur de la rue Becquerel, à Fives, ainsi que la rue d'Arcole à Wazemmes. « **Pour rééquilibrer l'offre de logements dans toute la ville et la mixité sociale, nous construisons dans l'ensemble des quartiers** », rappelle Martine Aubry, maire de Lille. Sur 3 000 nouveaux logements, 1 405 (dont plus d'un tiers de logements sociaux) sont édifiés hors de Lille-Sud et Moulins.

Afin de permettre le relogement des familles de Moulins et Lille-Sud qui voudraient changer de quartier, les premiers

logements sortiront donc de terre au Centre (deux immeubles en construction, au Bois Habité, mêleront logements sociaux et privés), Fives, Wazemmes, ou encore Vauban. À Fives, sur deux friches voisines, le



baillieur SLE-CMH construit donc deux immeubles de logements locatifs sociaux. Le premier, à l'angle des rues Alma, Becquerel et Colomb, comprendra 47 logements du T1 au T4. Le second, à l'angle des rues Becquerel et Dumont d'Urville, se composera de 32 logements, du T2 au T5. À Wazemmes enfin, à l'angle des rues Arcole et Austerlitz, le terrassement a commencé pour 23 logements locatifs sociaux, du T2 au T4. Selon Caroline Beun, chargée d'opérations chez SLE-CMH, « **les trois immeubles devraient être livrés fin 2009** ». Le bailleur social, dans le cadre du Grand Projet urbain, prévoit la construction de 570 nouveaux logements, en accession et en location sociale.

Dans les trois programmes, les futurs locataires disposeront d'un jardin intérieur commun, d'un stationnement couvert et d'un balcon ou loggia par logement. Grâce à une subvention municipale, l'immeuble Alma-Becquerel-Colomb sera aussi équipé de panneaux solaires en toiture, qui alimenteront les chauffe-eau. Conformément à la volonté des élus municipaux, les logements et les équipements du Grand projet urbain, intègrent des critères de développement durable permettant aussi de réduire les charges payées par les occupants. ■

## Pourquoi certains chantiers prennent du retard ?

*Certains chantiers prennent du retard à cause de la difficulté à trouver des entreprises prestataires. Comment fonctionne un appel d'offres ?*

**L'**appel d'offres se prépare en rédigeant un cahier des charges précisant le type de travaux et les prestations attendues. Il est rédigé par le maître d'ouvrage (celui qui finance les travaux), un programmiste (qui établit le programme du bâtiment) et un économiste de la construction, chargé de calculer le coût prévisionnel. L'appel d'offres est divisé en lots : le gros œuvre, la plomberie, les menuiseries, l'électricité, etc.

Les entreprises ont en général deux à six mois pour répondre, selon la complexité du chantier. On compare alors les offres, en fonction des prix mais aussi de critères techniques prédéfinis. Sur un ou plusieurs lots, si aucune entreprise n'est

retenue, on parle d'appel d'offres infructueux.

### Quelles en sont les raisons ?

Il arrive que le coût défini par l'entreprise soit bien supérieur à l'estimation faite par l'économiste de la construction. Il arrive aussi que les carnets de commande soient bien remplis : les entreprises ne répondent pas car elles ne sont pas disponibles dans les délais imposés par le maître d'ouvrage.

### Comment traiter ces infructueux ?

On peut choisir de négocier avec chaque entreprise, en modifiant certains éléments du cahier des charges, pour voir si le nouveau devis correspond au budget estimatif. Cela peut prendre de trois à six mois. Dans certains cas, il faut relancer un appel d'of-

fres, en réécrivant le programme et le cahier des charges : cela prend six mois à un an.

### Pourquoi y a-t-il actuellement de nombreux infructueux ?

Le marché de l'immobilier continue de monter et les promoteurs privés lancent de nombreux chantiers. Les entreprises ont tendance à privilégier les promoteurs privés, qui ont des marges supérieures aux bailleurs sociaux ou aux collectivités qui réalisent des équipements. Celles-ci ont aussi des contraintes administratives et juridiques assez lourdes pour des PME. Enfin, la plupart des appels d'offres actuels intègrent un volet « Haute Qualité environnementale », mais peu d'entreprises se sont déjà spécialisées en ce domaine. ■



# Travailler sur les chantiers du Grand Projet urbain

**R**éhabilitation d'immeubles, construction de logements et d'équipements, travaux de voirie et d'espaces publics : en 2008, les chantiers de rénovation urbaine vont se multiplier. Grâce à la clause d'insertion, tous ces travaux vont aussi permettre aux habitants des quartiers prioritaires (Lille-Sud et Moulins), de se construire un parcours d'insertion professionnelle et d'accéder à un emploi durable. **« Avec un budget de plus de 482 millions d'euros, le Grand Projet urbain constitue une immense commande publique. C'est un levier pour l'emploi et l'insertion »**, résume Bernard Charles, adjoint à l'emploi et à l'insertion. Deux articles du Code des marchés publics intègrent un volet insertion. L'un permet de confier certaines opérations à des chantiers d'insertion. L'autre donne la possibilité de faire de l'insertion une modalité d'exécution des marchés. S'appuyant sur ces articles, l'Agence

nationale de rénovation urbaine, qui cofinance le Grand Projet urbain, impose que 5% au minimum des heures de chantier soient consacrées à des travailleurs en insertion. Sous l'impulsion de la Ville, qui intègre elle-même cette clause, certains maîtres d'ouvrage (bailleurs sociaux, sociétés d'économie mixte, promoteurs privés, LMCU...) ont donc inscrit à leur tour la clause d'insertion dans leurs appels d'offres.

La Maison de l'emploi organise le dispositif en liaison avec la Mission locale, le Plan lillois pour l'emploi et l'insertion (PLIE), les CCAS et l'ANPE. **« Nous sensibilisons les habitants aux métiers du bâtiment et des travaux publics, et les formons si nécessaire »**, résume Marie-Dominique Lacoste, directrice de la Maison de l'emploi. Un appel est aujourd'hui lancé pour les métiers du second œuvre (menuisier, maçon, plombier, électricien...). ■

## 11 000 heures d'insertion au collège de Wazemmes



**D**epuis le démarrage des travaux, à l'été 2007, cinq jeunes Lillois en insertion participent au gros œuvre du futur collège de Wazemmes, boulevard Montebello. D'autres, plus ponctuellement, participent au gardiennage ou au nettoyage. La clause d'insertion figurait dans le cahier des charges rédigé par le Conseil général. **« Ce chantier représente au total 11 000 heures de travail en insertion, dont 5 000 ont déjà été réalisées »**, résume David Repaire, conducteur de travaux pour la société de gros œuvre Aubrun. Les cinq jeunes gens concernés ont signé des contrats de 14 mois chez Aubrun et son homologue Rabot-Dutilleul. **« Ils suivent aussi une formation en alternance, poursuit David Repaire. Au terme des 14 mois, le CDD peut déboucher sur un CDI. Mais l'essentiel c'est de garder la motivation sur le long terme »**, conclut-il. ■

### Comment postuler ?

Les habitants de Lille-Sud et Moulins souhaitant trouver un emploi et/ou une formation sur un chantier du Grand Projet urbain peuvent déjà déposer leur CV à cette adresse [gpu-lille@asso.reussir.fr](mailto:gpu-lille@asso.reussir.fr). Ils peuvent aussi le faire dans les urnes installées dans les mairies et agences LMH des deux quartiers.

## « C'est facile de trouver du travail dans ce secteur »



**S**on expérience de menuisier dans l'ameublement ne suffisait pas pour trouver du travail en France. Alors Komlavi Hounsa a choisi une formation de menuisier aluminium. **« La liste d'attente était longue ici dans le Nord, en revanche il y avait des places à Toulon, je n'ai pas hésité »**, raconte cet habitant de Moulins. Après sept mois de formation, il a commencé à démarcher les agences d'intérim. Il travaille depuis deux ans pour une entreprise hellemmoise de menuiseries PVC, dont il assure la pose. Charger et décharger de lourdes fenêtres, soigner la pose, nettoyer les chantiers... **« Il faut être motivé et soigneux. Une autre entreprise m'a déjà démarché, mais j'ai dit non. C'est un métier très physique, mais on trouve facilement du travail dans ce secteur. »** Avec la rénovation urbaine, les métiers du BTP manquent de bras et peinent à recruter : en 2005, selon le ministère, 72 % des entreprises déclaraient des difficultés de recrutement. ■

# Faubourg de Béthune Wazemmes

Une exposition a présentée toutes les réalisations d'enfants lillois sur les addictions.



© JULIEN SYLVESTRE

## — Addictions : pourquoi dire non

**Q**uand on boit trop, on est bourré. » C'est une fillette qui affirme, avec toute sa spontanéité, ce constat très réaliste ! Et ses camarades d'ajouter que l'alcool peut rendre malade ou violent ou peut faire faire n'importe quoi, par exemple lorsque l'on conduit sa voiture. Cette dizaine d'enfants, élèves de l'école **Quinet-Rollin**, se sont donc intéressés aux dangers de l'alcool mais aussi du tabac, avec leurs instituteurs et avec l'équipe d'animation périscolaire. Et ils n'ont pas été les seuls.

**De nombreux jeunes Lillois ont participé au projet, financé par la Ville, sur la prévention des consommations à risque.** Chacun, du haut de ses 5 ou 17 ans, a pu parler des conduites addictives en présence d'adultes. Idée : les sensibiliser aux dommages, voire aux ravages, qu'entraînent certains comportements. L'alcool brise des vies, résument **les écoliers de CM1 et CM2 de Trulin**. Faites du sport et évitez la fume, conseillent les adolescents du local jeunes du Faubourg de Béthune. Et les petits de maternelles de Wazemmes, de parodier le célèbre personnage de Franklin. « T'as bu ? Tu pues ! » dit-il ainsi à sa copine Lili.

Sous forme de collages, photos, dessins ou simples mots, les enfants véhiculent des messages forts et parfois touchants. Ils semblent avoir compris qu'à la drogue, à l'alcool, au tabac, il fallait savoir dire non. Et pourquoi, aussi, il fallait dire non. **Cette action a été portée par l'Espace Santé du Faubourg de Béthune, le P.A.R.I. et E.C.L.A.T.** Elle a



© JULIEN SYLVESTRE

Un groupe d'enfants de Quinet-Rollin présente le livret qui rassemble leur travail et celui de leurs camarades.

d'abord été lancée dans le quartier du Faubourg de Béthune en 2006, puis le quartier de **Wazemmes l'a rejoint en 2007.** C'est la première fois que deux quartiers travaillent ensemble sur un projet de ce type. Succès au rendez-vous, selon les différents participants.

Avec les mêmes préoccupations autour des questions liées aux conduites addictives, ils ont eu la même volonté de faire bouger les choses en matière d'éducation à la santé. Avec un message essentiel de prévention. Aujourd'hui, **un recueil** rassemble les illustrations des enfants pour inscrire l'action dans la durée. Il est **distribué aux écoles ou encore aux médiathèques de Lille.** Un DVD des chansons

écrites et interprétées par les jeunes a également été réalisé, **plus particulièrement destiné aux centres sociaux et aux espaces jeunes...** ■



© JULIEN SYLVESTRE

Les plus petits ont utilisé des personnages imaginaires connus, comme Franklin et Lili.



© JULIEN SYLVESTRE

Jeunes filles et jeunes garçons ont aussi raconté, en chansons, pourquoi il fallait savoir dire non...



# Les enfants dans leur assiette

**U**n bœuf, un cochon et une poule sont accrochés au tableau. La leçon du jour pour la classe de moyens-grands de **la maternelle Bouchor** est un peu inhabituelle. Ils doivent essayer de reconnaître différents morceaux de viande et les associer à l'animal duquel ils proviennent. « *Nous avons remarqué que les enfants ne savent pas souvent dire ce qu'ils ont mangé précisément,* remarque **Valérie Maitte**, institutrice de cette classe et directrice de l'établissement scolaire. *C'est valable pour les légumes comme pour la viande. Aujourd'hui, ils ne vont quasiment plus jamais dans une boucherie, poursuit-elle, alors difficile de savoir de quel animal vient tel morceau de viande et ils peuvent aussi confondre la viande et le poisson !* La séance, animée par **Bahiya, diététicienne de la Ville de Lille**, les aide donc à s'y retrouver. Sur une photo, une assiette présente un repas. « *Quelle est la viande ?* » demande la spécialiste. « *Des frites* », répond

un petit écolier. « *Vous connaissez plusieurs sortes de jambon ?* » les interroge leur maîtresse. « *Oui, le saucisson* », dit l'un d'eux, « *et le poulet rôti* », ajoute un autre. La mise au point n'est donc pas inutile ! Tout en gardant à l'esprit que ce sont des petits de 4 ou 5 ans. À la vue d'une brochette, la diététicienne leur explique que l'on peut reconnaître le poulet du bœuf à la couleur. « *De quelle couleur est la viande sur cette brochette ?* » questionne-t-elle alors. « *Verte* », affirme une élève qui y voit les herbes utilisées pour la cuisson ! Et Bahiya de leur parler de l'intérêt de manger de la viande. « *Pour courir vite* », s'exclame un enfant, « *avoir des forces* », ajoute son copain, « *avoir des muscles et bien grandir !* » Dans l'ensemble, Léa, David, Tony ou Clara ont l'air plutôt au courant ! Au total, ce sont **cinq séances d'éducation alimentaire** qui se sont déroulées dans l'école Bouchor, auprès des tout-petits, des moyens et des



© DANIEL RAPACH

grands. Elles ont permis un éveil aux quatre saveurs et aux cinq sens pour que **les enfants apprennent à s'intéresser à ce qu'ils mangent**. Au programme : lecture d'un conte, jeux pour identifier les odeurs ou les textures, dominos pour reconnaître les fruits et légumes ou coloriage pour associer un aliment et un goût. L'une des séances a également porté sur la transformation des produits de la ferme, en préparation d'une visite d'une exploitation agricole. **Tous les enfants ont reçu un livret à partager avec leurs parents**. Car à cet âge-là, c'est encore au sein de la famille que l'équilibre alimentaire et ses bienfaits peuvent être inculqués... ■

La directrice de l'école Bouchor a sollicité la diététicienne du service Restauration scolaire de la Ville de Lille pour quelques séances d'éducation à l'alimentation.

Dites, les copains, vous reconnaissez la viande dans l'assiette ?



© DANIEL RAPACH

Aux écoliers de reconnaître à quel animal correspond telle ou telle viande...



© DANIEL RAPACH

Saint-Maurice-Pellevoisin



© VÉRONIQUE DIERCKENS

Une véritable aide pour les enfants démunis.

## Un parrainage de cœur !

L'association « *Solidarité, Enfants d'ici, Enfants de Ngor* » existe depuis 2005. Sa présidente **Véronique Dierckens** a découvert ce village du Sénégal grâce à un ami dont la femme était de Ngor. « *Ce fut tout de suite un coup de cœur. L'été suivant, j'y suis retournée. En tissant d'étroits liens avec une famille, j'ai été adoptée par les habitants du village.* » Ngor se situe à 14 km de Dakar. C'est un village Lébou au nord de la presqu'île du Cap Vert. Sa principale activité est la pêche. « *J'y retournais dès que je pouvais, poursuit Véronique, un jour, des amies m'ont accompagnée. Au retour, elles me suggèrent de créer une association pour aider Ngor : Solidarité, Enfants d'ici, Enfants*

*Ngor était née.* » Aujourd'hui, **l'association intervient dans le domaine scolaire.** Parrainer un enfant, c'est lui permettre de recevoir un cartable et des fournitures toutes achetées à Dakar et remises en mains propres à l'enfant. Ce sont des éléments essentiels pour l'accès à l'école. « *Si l'enfant n'a pas de fournitures, son parcours scolaire est plus compliqué.* »

Véronique a aussi développé



Une petite fille avec son cartable

© VÉRONIQUE DIERCKENS

d'autres actions, comme des **actions de solidarité** avec le village. « *Chaque année, nous aidons les familles en grande difficulté par l'achat de jouets, de vêtements... Nous travaillons sans intermédiaire. Les collectes partent de Paris et nous les réceptionnons à Dakar. Ce qui nous permet de les remettre directement aux habitants.* » **L'association a d'autres projets**, comme le développement local en matière économique, médicale et culturelle. À l'aube de la commémoration des 30 ans de jumelage entre Lille et Saint-Louis du Sénégal, tous les membres de l'association ont un rêve : et si Hellemmes et Ngor se jumelaient ? ■

Solidarité, Enfants d'ici, Enfants de Ngor Rens. 06 24 37 01 04 ou 06 67 57 36 66  
mlemaitre@numericable.fr



## Retour musical vers les années 60/70

Les **Fêtes d'Hellemmes** rendront hommage aux Beatles et à Abba. **Elles se dérouleront du 30 avril au 4 mai** avec comme événements deux concerts exceptionnels : Beatles Story et Abba Revival Show. Pour Renaud Siry, le créateur et producteur du groupe Beatles Story : « *Non seulement, on est les seuls dans le genre à chanter tous les quatre, dans le respect absolu des parties vocales, des harmonies et des timbres de chacun des Beatles, mais nous allons*

*aussi mettre en scène la vie artistique des Beatles, pendant un peu moins de deux heures...* » Ce professionnalisme et ce respect des artistes se retrouvent aussi dans The Abba Revival Show. Les quatre artistes restent fidèles au fameux groupe suédois. Le 4 mai, la magie d'Abba durant une soirée va enivrer le Kursaal avec des titres comme « *Dancing Queen* », « *Money, Money* », « *Voulez-vous* », « *Gimme, Gimme, Gimme* »...

Notons aussi la **ducasse du centre** qui s'installera place Hentgès du 1<sup>er</sup> au 5 mai. ■

**Les Fêtes d'Hellemmes**  
30 avril au 4 mai

Beatles Story, le samedi 3 mai  
20 h au Kursaal,  
rue Roger Salengro  
[www.beatles-story.fr](http://www.beatles-story.fr)

The Abba Revival Show, le  
dimanche 4 mai – 16 h au  
Kursaal, rue Roger Salengro  
Rens. 03 20 41 82 57

**Grande vente au déballage**  
le dimanche 4 mai  
de 7h à 16h.

Rues concernées : Faidherbe,  
Chanzy et Roger Salengro.  
Réservations : les 10, 11, 12,  
17, 18, 19, 24, 25 et 26 avril  
de 17 h 15 à 19 H 30.  
Espace des Acacias,  
hall d'entrée, place Hentgès.





◀ L'avidité d'apprendre des enfants handicapés est frappante. Tous, sans exception, sont attentifs et s'enthousiasment pour chaque activité.



Après le cours de maths vient l'heure de l'atelier. Au programme : jeu éducatif animé par Danièle, éducatrice spécialisée.

## Gommer la différence

**8** h30. Des enfants de l'**Institut médico-éducatif « La Roseraie »** descendent du bus scolaire et se dirigent vers l'**école François Launay de Moulins**. Cartables sur le dos, c'est l'heure de rentrer en classe. Elisabeth, professeur des écoles, et Danièle, éducatrice spécialisée, les attendent pour une journée bien remplie. « *L'initiative d'accueillir des enfants handicapés en milieu dit ordinaire a démarré en 1991 dans le cadre d'une réflexion avec l'Éducation nationale. L'école François Launay a été une école-pilote* », observe **Maurice Thoré, directeur de l'I.M.E.** qui accueille des enfants déficients intellectuels. « *Le bilan ayant été plus que positif, d'autres écoles ont ensuite suivi l'exemple.* » Aujourd'hui, avec la loi sur le handicap de février 2005, la scolarisation pour tous les enfants handicapés est considérée comme un droit fondamental. Les

parents ont le choix entre mettre leur enfant handicapé dans une école ordinaire ou dans un établissement spécialisé. Elisabeth, professeur des écoles, a un **programme individualisé** pour chacun des 11 enfants âgés de 8 à 9 ans de l'I.M.E. La Roseraie. Avant d'être intégrés dans l'école, les enfants viennent deux jours pour voir s'ils vont s'adapter au rythme scolaire, s'ils s'intègrent aux autres et s'ils sont suffisamment autonomes. « *L'intégration avec les autres enfants se passe bien. Et si parfois il y a quelques moqueries, nous ne laissons pas passer de tels comportements. Nous expliquons aux élèves ce qu'est le handicap et pourquoi ces enfants sont là* », remarque Elisabeth. Leur avidité d'apprendre est frappante. Tous, sans exception, sont attentifs et s'enthousiasment pour chaque activité. Ils partagent des moments de vie commune

avec les autres élèves : repas pris à la cantine, récréation, cours d'art plastique, piscine, chorale, conseils d'enfants, fêtes de l'école, carnaval... et dès que c'est possible ont des cours communs. **L'objectif étant d'intégrer pour gommer la différence.** ■

### Élisabeth, professeur des écoles

Élisabeth est professeur des écoles et a choisi de passer en 2002 une spécialisation pour travailler avec des enfants handicapés. « *Le matin quand ils arrivent, après un temps collectif où nous parlons de la date, de la météo et faisons un peu de vocabulaire, la classe se sépare en deux : une partie part avec Danièle, leur éducatrice, pour des activités ludiques, l'autre reste avec moi pour faire de la lecture, de l'écriture et des maths. Je calque le programme sur celui de la grande section CP mais en l'individualisant pour l'adapter à chaque enfant selon son niveau. Des cours de lecture peuvent se faire pour certains d'entre eux avec des enfants de classes "ordinaires".* » Un bulletin est remis régulièrement aux parents pour qu'ils suivent l'évolution de leur enfant.

### Danièle, éducatrice spécialisée

Danièle est éducatrice spécialisée depuis trente-huit ans. Le handicap mental l'a toujours attiré. « *Ces enfants donnent énormément. C'est une richesse. Ils sont vrais et spontanés. J'adapte mes activités en fonction de celles d'Élisabeth, leur professeur des écoles. Je leur fais faire des activités manuelles, des jeux éducatifs, tactiles. Le but est de toujours les stimuler. Je change d'activités toutes les 30 mn pour capter au maximum leur attention, sinon ils se lassent. Ils alternent ainsi 1 heure de cours puis 1 heure d'atelier par groupe de 6. Les résultats sont rapidement visibles : tous progressent mais à leur rythme. Ils s'ouvrent aux autres. Ceux qui sont très énervés, se posent et apprennent à vivre avec les autres.* »

# Bénéficiaire de la **CMU** complémentaire : comme tout assuré, vous devez **choisir** votre **médecin traitant**

*La désignation d'un médecin traitant permet d'accéder à l'ensemble du système de soins, de bénéficier d'actions de prévention et d'une meilleure prise en charge de sa santé. Comme tout assuré, le bénéficiaire de la CMU complémentaire doit impérativement choisir son médecin traitant. Sinon, les remboursements peuvent être réduits de 10% et le médecin risque de faire payer un dépassement qui ne sera pas remboursé...*

**L**a mise en place du parcours de soins coordonnés par un médecin traitant s'inscrit dans un objectif simple : soigner mieux en dépensant mieux. Pour inciter les assurés à suivre ces nouvelles dispositions, les pouvoirs publics et l'Assurance Maladie ont prévu des conditions financières attractives : tarifs encadrés et meilleurs remboursements... D'ailleurs plus de 83% des Français connaissent ce dispositif et ont déjà choisi leur médecin traitant. Seul bémol, les bénéficiaires de la CMU complémentaire tardent à choisir... Pourtant, le non-respect de cet engagement peut entraîner des sanctions financières. En effet, **s'ils ne déclarent pas de médecin traitant, les remboursements seront minorés de 10 % et le médecin consulté leur fera payer un dépassement qui ne sera pas remboursé...** De plus, la législation évolue, et à compter de juillet 2008, les prestations de la CMUC ne devraient être accordées qu'aux assurés et leurs bénéficiaires de plus de 16 ans ayant déclaré leur médecin traitant.

## Questions/réponses

### **Vous êtes bénéficiaire de la CMU complémentaire ?**

Vous devez aussi choisir un médecin traitant qui coordonnera vos soins et vous permettra d'obtenir la meilleure prise en charge possible de vos dépenses de santé.

### **Qui pouvez-vous choisir comme médecin traitant ?**

Vous avez le libre choix. Il suffit de choisir celui qui vous connaît le mieux

### **Comment déclarer votre médecin traitant ?**

- Vous complétez et signez un formulaire de choix du médecin traitant.
- Vous le faites signer par le médecin que vous avez choisi.
- Vous l'adrez à votre caisse d'Assurance Maladie.

### **Vous avez égaré votre formulaire ?**

Ce document est disponible dans les points d'accueil de votre organisme d'assurance maladie et sur le site [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr). Pour plus d'informations, vous pouvez également appeler le 0 820 904 259 (0,118 euro/min).

### **Vous déménagez ou vous souhaitez tout simplement en changer ?**

Vous adressez un nouveau formulaire de déclaration de choix du médecin traitant à votre caisse.

### **Êtes-vous dispensé(e) de la participation forfaitaire de 1 € ?**

Si vous êtes bénéficiaire de la CMU-C, vous

êtes dispensé(e) de cette participation de 1 €. En revanche, vous êtes concerné(e) si vous bénéficiez de la CMU de base.

### **Si vous consultez un spécialiste sans voir votre médecin traitant ?**

Le praticien consulté peut demander un dépassement autorisé ou un dépassement pour exigence particulière... la majoration est alors à payer au médecin lors de la consultation.

### **Des exceptions ?**

Vous pouvez consulter directement, sans voir préalablement votre médecin traitant, les spécialistes suivants : gynécologues, ophtalmologues et psychiatres, à condition d'avoir entre 16 et 25 ans dans ce dernier cas. De la même façon, vous pouvez consulter directement votre chirurgien-dentiste. En cas d'urgence, d'éloignement de votre résidence habituelle ou encore si votre médecin traitant est absent, vous pouvez également consulter un autre médecin que votre médecin traitant, sans risque de pénalité.

### **Vos enfants ont moins de 16 ans ?**

Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas concernés par le choix d'un médecin traitant.

Vous pouvez emmener votre enfant en consultation, directement chez n'importe quel médecin de votre choix, sans risque de pénalité financière.

### **Plus de 16 ans ?**

Depuis janvier 2006, chaque membre de votre famille de plus de 16 ans doit choisir son médecin traitant. ■



© DANIEL RAPACH





L'objectif de ce cours est que les enfants se sentent bien, qu'ils apprennent à être autonomes et à avoir confiance en eux.

Le poney est aussi un confident.

## Heureux sur leurs poneys !

**C**omme chaque lundi matin, Marie-Hélène Bacquet, éducatrice sportive diplômée d'État, accueille des enfants de l'**Institut médico-éducatif « La Roseraie » à l'École de la Forêt de Phalempin**. Ces jeunes déficients intellectuels âgés de 10 à 13 ans suivent chaque semaine un cours d'équitation à visée thérapeutique. C'est un jour qu'ils attendent avec impatience. Souriants, ils descendent du bus accompagnés de leur monitrice-éducatrice, Caroline, et d'Antoine, élève moniteur-éducateur. Tous se précipitent vers les box des poneys.

Nichée au cœur de la forêt sur 3,5 ha, l'École de la Forêt appartient à la Ville de Lille et permet aux petits urbains de Lille, Hellemmes et Lomme de découvrir la forêt, de respecter sa faune et sa flore mais aussi de vivre ensemble, puisque l'hébergement est possible. L'intégration des personnes handicapées étant l'une des priorités de la municipalité, **l'École de la Forêt accueille depuis quatre ans de jeunes handicapés déficients intellectuels, des déficients visuels, des sourds et muets ou des enfants qui ont des troubles du comportement.**

L'équitation à visée thérapeutique – l'équithérapie est quant à elle réservée à une pratique strictement médicale – a

vu le jour en 1960 en Suède et Norvège. L'Angleterre et la France ont rapidement suivi, vu les bienfaits qu'elle procure. *« C'est incroyable les progrès que ces enfants ont accompli. Le but n'est pas d'en faire des petits cavaliers mais qu'ils se sentent bien. Ils apprennent à être autonomes, à avoir confiance en eux, ils se sentent valorisés et surtout ils ne sont pas jugés ! Pour les poneys, tous les enfants sont pareils. Rien dans leur regard ou dans leur attitude ne laisse entendre le rejet ou l'incompréhension. D'ailleurs, certains enfants parlent plus à leur poney qu'à moi ! »* remarque Marie-Hélène.

Geoffroy, Sevanes, Alexandre, Medhy, Dounia, Claire et Jean-Philippe sortent des box Cow-Boy, Mérina, Mickey, Bounty, Jumbo, Grisby et Noisette, leurs

poneys attirés. Avoir toujours le même permet d'établir un rapport affectif plus fort. Le cours commence par les soins aux poneys. Les enfants les brossent et curent leurs pieds. *« Ils apprennent les contraintes de la pratique équestre, la notion d'effort. Mais aussi l'autonomie dans la préparation du poney, ils sellent eux-mêmes leur monture. »* Les enfants répondent volontiers aux questions. *« Ça, c'est une étrille, et lui, c'est mon poney préféré ! »* explique Alexandre, qui est déjà prêt à mettre le pied à l'étrier. Pour d'autres, l'apprentissage est plus long. Marie-Hélène répète alors patiemment **les gestes et le vocabulaire équestres**. Aujourd'hui, le groupe va découvrir le trot. *« Il faut être debout sur les étriers puis assis, en cadence, et ne pas se laisser secouer dans tous les sens. »* Les enfants suivent ses conseils. Le temps passe vite. Il est déjà l'heure de dire au revoir aux poneys. Medhy n'oublie jamais le petit sucre de récompense pour Bounty. Et au cas où ses copains auraient oublié d'en faire autant, il en prend toujours pour les autres ! ■



Faire du poney, ce n'est pas seulement le monter. C'est aussi s'occuper de lui en le brossant.



ANNAIS GABEAU

# Apprendre la langue des signes

**C**et après-midi-là, les stagiaires sont plus d'une vingtaine à suivre le cours pour débutants en langue des signes au Centre de Formation rue Solferino. La formatrice, sourde comme l'ensemble des formateurs du centre, debout au milieu de la salle, converse avec les mains et seuls quels éclats de rires brisent le silence ambiant. Même s'il faut de nombreuses heures d'enseignement pour pouvoir entamer le dialogue avec une personne sourde, ce cours propose de découvrir la lan-

cette langue avec des modules de différents niveaux adaptés aux besoins et possibilités de chacun qui permet d'aller **de l'initiation au perfectionnement**. Les stagiaires viennent de tous horizons. Secrétaires médicales, infirmières en gériatrie, éducatrices spécialisées auprès de jeunes sourds, étudiantes, etc, certaines sont là à titre personnel parce que sensibilisées à ce handicap, d'autres ont pu

profiter d'une formation financée par leurs employeurs. Lauriane est ici dans le cadre de ses études : « *Je fais des études de français et je devais choisir une autre langue. J'aurais pu choisir le chinois ou l'arabe, mais j'ai préféré opter pour la langue des signes. C'est une langue comme une autre. Il y a 4 millions de malentendants en France, il est temps d'en prendre conscience !* » Ophélie, lycéenne, en a toujours eu



gue des signes de façon ludique. Une approche progressive de

## Sourd et autonome

La Ville de Lille met à disposition des personnes sourdes et malentendantes un système de visio-interprétation à distance à l'Hôtel de Ville au service des Personnes handicapées pour qu'elles puissent effectuer leurs démarches administratives (état civil, inscription scolaire, inscription en crèche, etc.) ou exposer leurs problèmes, sans forcément être accompagnées. Grâce à cet équipement « Websourd », la Maison de la Médiation et du Citoyen propose également des rendez-vous gratuits avec ses juristes afin d'informer les personnes sourdes sur leurs droits et régler les problèmes à l'amiable dans les domaines du logement, du travail, de la famille, etc.

■ Maison de la Médiation : place Roger Salengro (côté Porte de Paris)  
Email : [mediation@mairie-lille.fr](mailto:mediation@mairie-lille.fr) Tél : 03 20 49 50 77 - Fax : 03 20 49 55 83.





envie. Aujourd'hui, elle finance elle-même son stage. Quant à Chloé, nulle ne remarque sa surdité. Elle s'exprime parfaitement et lit sur les lèvres. Même si elle connaît les bases de la langue des signes, elle est là pour se perfectionner. « *J'ai fait une année de médecine, accompagnée par un preneur de notes mais c'était très dur. J'avais beaucoup de difficultés à comprendre les profs. Aujourd'hui, je m'oriente vers le concours d'ergothérapeute.* » **Le Centre de Formation enseigne la langue des signes à un public très divers** : aux parents confrontés à la surdité de leur enfant, aux étudiants, aux professionnels des domaines de la surdité, de l'éducation, de la santé, du social, etc., afin de faciliter au quotidien la communication entre sourds et entendants, dans le milieu familial, professionnel, ou pour effectuer des démarches dans les administrations. ■

C.F.L.S. (Centre de Formation à la Langue des Signes) : 98, rue Solferino.  
Tél : 03 20 42 90 37 et 06 34 75 16 65.  
[www.languesigne-lille.org](http://www.languesigne-lille.org)

## Des stages pour tous

En raison de la diversité des personnes accueillies en stages, quatre formules sont proposées au Centre de Formation à la Langue des Signes : stages standards, stages spécifiques, stages de conversation et cours du soir. Les stages standards proposent 30 heures de formation réparties du lundi au vendredi. Les stages spécifiques sont organisés « sur mesure », à la demande des professionnels et des étudiants. L'accent est mis sur le vocabulaire du corps de métier concerné. Comme la santé pour les infirmières. Les stages de conversation proposent trois jours de conversation libre selon un thème choisi par les stagiaires ayant une pratique courante de la langue des signes. Enfin, des cours du soir sont mis en place pour les personnes qui ne sont pas disponibles en journée. Les tarifs de ces stages varient de 155 euros pour un parent d'enfant sourd à 750 euros pour une formation professionnelle continue. ■



ANNE GADOU

## L'oreille sous surveillance

La Ville de Lille organise, les 23, 24 et 25 avril prochains, **les Journées de Sensibilisation aux Risques Sonores** dans le hall de l'Hôtel de Ville de Lille avec comme objectif de sensibiliser et prévenir les risques auditifs. La perte de l'audition, phénomène normal et progressif appelé « presbycusie », concerne chacun de nous dès l'âge de 55-60 ans. Mais les jeunes sont aussi concernés notamment par l'écoute abusive des baladeurs.



considérée comme la 2<sup>e</sup> cause de maladie professionnelle en France. Le service Personnes handicapées de la Ville de Lille et différentes associations comme l'Association pour l'information et la prévention dans le domaine de l'audition, France Acouphènes, le Centre de Formation à la Langue des Signes tien-

dront des stands d'information afin de sensibiliser le public au bruit et ses dangers et répondre à toutes les questions. ■

**Plus de 34 % des 15-19 ans souffrent de problèmes auditifs.** Le bruit au travail est aussi aujourd'hui un sujet d'actualité puisque la surdité est

Journées de sensibilisation aux risques sonores les 23, 24 et 25 avril 2008 de 10 h à 17 h 30. Hall de l'Hôtel de Ville. Entrée gratuite. Contact: Dorothee Chabot au 03 20 49 51 05 ou [dchabot@mairie-lille.fr](mailto:dchabot@mairie-lille.fr)

## Guide handisports

La troisième édition du guide handisports vient de paraître. Vous y trouverez toutes les adresses et renseignements sur les pratiques et les clubs pouvant accueillir des personnes handicapées. Leur



accès au sein des clubs sportifs est un facteur important d'intégration. **Cette plaquette propose un grand choix d'activités** : sports collectifs ou individuels, sports nautiques, de combat, de plein air, de raquette...

Disponible gratuitement auprès de la cellule Sport et Handicap, 4, rue Parmentier à Lille.  
Tél: 03 20 47 89 20.



## L'alarme a sonné pour les amphibiens

**L**e Parc zoologique lillois participe activement aux campagnes de sensibilisation relayées par l'EAZA, association européenne des zoos et des aquariums. Chaque année, une espèce menacée de disparition est mise à l'honneur afin de mettre en place des mesures de conservation et donc, également, de récolter l'argent nécessaire à leur financement. Pour 2008, la communauté scientifique internationale a établi un plan d'urgence pour tenter de protéger les amphibiens. Trente à cinquante pour cent des 3 000 espèces connues pourraient disparaître dans un futur proche. Le zoo lillois, impliqué dans cette campagne, propose de nombreuses activités pédagogiques pour expliquer aux visiteurs les intérêts de cette sauvegarde des amphibiens.

Parmi elles, des animations pour enfants (voir page ci-contre) et des conférences dont la prochaine se tiendra le samedi 19 avril à 14 h 30 dans l'enceinte du zoo. Elle sera donnée par Bruno Derolez. Rencontre avec ce spécialiste de la Chaîne des terrils.



Bruno Derolez sur le site naturel de Pinchonvalles.

**Lille magazine :** *En quelle qualité allez-vous intervenir sur le thème des amphibiens des terrils ?*

**Bruno Derolez :** Je suis chargé d'études faune-flore au Centre permanent d'initiative pour l'environnement « Chaîne des terrils ».

**Lille magazine :** *Les terrils constituent donc des lieux propices à l'existence des amphibiens ?*

**Bruno Derolez :** Effectivement, l'écosystème qui s'y développe favorise l'adaptation de certaines espèces d'amphibiens. C'est un milieu spécifique et sec et la couleur noire des terrils de la région permet d'emmagasiner de la chaleur, autre caractéristique propice à leur développement.

**Lille magazine :** *L'humidité n'est-elle pas aussi un élément indispensable ?*

**Bruno Derolez :** Si, et selon le type de zones humides, terrains d'affaissement minier, anciens bassins de décantation ou

mares, les espèces seront différentes. Toutefois, les amphibiens sont des animaux terrestres qui, pour la plupart, ne vont dans l'eau que pour se reproduire.

**Lille magazine :** *Quels types d'amphibiens sont alors liés à ces fameux terrils ?*

**Bruno Derolez :** Le crapaud calamite, par exemple, reconnaissable par une ligne jaune fluo sur son dos. Il pond dans les flaques d'eau. Le relief accidenté des terrils, fait de creux et de bosses, permet la présence de ces flaques et les œufs y éclosent très rapidement.

**Lille magazine :** *Un autre exemple ?*

**Bruno Derolez :** L'alyte accoucheur, aussi appelé crapaud accoucheur, qui a la particularité d'enrouler les œufs qu'il vient d'ensemencer autour de ses pattes. C'est l'un des rares mâles de la nature à se préoccuper d'histoires de gestation ! Cette espèce fait partie de celles qui aiment les vieux murs pour pouvoir s'y cacher. Les tas de cailloux des terrils présentent les mêmes avantages que les vieux murs !

**Lille magazine :** *Le Parc zoologique de Lille n'abrite pas d'amphibiens mais il s'engage en faveur de leur protection. Où les curieux peuvent-ils se rendre pour en découvrir ?*

**Bruno Derolez :** Les terrils du bassin minier proposent des sentiers pour des balades



Le crapaud calamite.



Le pélodyte ponctué.



Le triton crêté.

permettant la découverte des amphibiens mais aussi d'autres espèces de faune et de flore. Le site naturel de Pinchonvalles, par exemple, le plus long terril d'Europe, est l'un des plus riches de France.

Là, vous pouvez espérer voir le pélodyte ponctué, petit « crapaud » aux beaux yeux dont la forme rappelle celle des chats. Cette espèce a la particularité d'enrouler ses œufs en chapelet autour des plantes. Quant au triton crêté, il figure même sur la liste rouge des espèces menacées dans le monde entier, c'est dire comme il est rare ! Le terril du 11/19 à Loos-en-Gohelle présente également une importante population de crapaud calamite. Des visites guidées y sont proposées... ■

Pour en savoir plus, rendez-vous à la conférence « Amphibiens du bassin minier » le samedi 19 avril, à 14 h 30, au Parc zoologique de Lille, rue Mathias Delobel, 03.28.52.07.00





## Ateliers **Amphi-art** : « coâ » de mieux pour découvrir **la grenouille** !

*Dans le cadre de l'année de la grenouille au Parc Zoologique de Lille, des ateliers « Amphi-art » ont été mis en place, gratuitement, pour les enfants, à partir de 4 ans. Jusqu'au 31 août prochain, ils auront pour but d'éveiller les plus jeunes au monde des amphibiens et de les sensibiliser à leur menace d'extinction.*

**M**ercredi 13 février, 10 heures : c'est une petite dizaine de bambins, entre 4 et 6 ans, qui arrivent, pleins d'enthousiasme, au **Parc zoologique** pour assister, une heure et demie durant, à **un atelier thématique sur les amphibiens**. Au programme du jour, la fabrication d'un pense-bête en forme de grenouille !

Regroupés autour d'une table, les enfants écoutent attentivement **Nicolas Dekeyser**, animateur au zoo de Lille. Avant de les guider dans leurs travaux pratiques, Nicolas débute son intervention en leur exposant des images d'amphibiens. Et quand il teste la distinction visuelle entre un crapaud et une grenouille, la bonne réponse ne se fait pas attendre : « *C'est un crapaud !, s'écrie Maël-Ismaël. Parce qu'il a des boutons !* » Effectivement, la grenouille se démarque,

elle, par sa peau lisse. Sans rentrer dans les détails, Nicolas explique, ensuite, à son très jeune public **la menace de disparition** qui pèse sur nos amies les grenouilles en usant d'une métaphore : « *Les grenouilles meurent car elles n'ont plus de maisons.* » Et Elisamel, 4 ans, de réagir : « *Il y a des méchants qui tuent les grenouilles...* » Les « méchants », Elisamel ne peut pas encore le savoir, ce sont surtout les pesticides et la pollution ambiante qui aboutissent à la perte et à la dégradation des habitats des grenouilles en zones humides. Ou encore le champignon chytride, vecteur de maladie mortelle pour des centaines d'espèces d'amphibiens.

### **Les Amphi-art, c'est (amphi)bien !**

Puis vient très vite le temps de la réalisation du pense-bête, ce « *livre où on peut écrire des choses dedans pour s'en souvenir* », comme l'explique Antoine, 6 ans. Dans une ambiance bon enfant, les petits s'en donnent à cœur joie : découpage, coloriage, collage, assemblage... et voilà, tous ont leur pense-bête en forme de grenouille !

Au détour d'une conversation, en plein ouvrage, Amézia confie : « *J'ai déjà vu une grenouille en vrai. Elle était dans mon jar-*

*din, mon papa a pris une épuisette et on l'a remise dans l'eau !* » Un comportement écologique déjà intégré dans l'esprit de cette fillette de 6 ans !

À peine le pense-bête terminé qu'il est déjà temps de repartir avec les parents, tout heureux d'avoir pu laisser leurs progénitures s'activer dans **un atelier à la fois ludique et pédagogique**. Certains reviendront dès le lendemain, profitant d'une offre d'activités plus dense en période de vacances scolaires. « *Les demandes d'inscription à ce type d'atelier sont de plus en plus fortes* », constate **Thierry Dumoulin**, responsable Animation du Parc zoologique. *On bénéficie, sans doute, de la montée de l'intérêt des questions environnementales dans la société. Alors, mieux vaut commencer la sensibilisation dès le plus jeune âge !*

Avec leurs ateliers Amphi-art, le zoo lillois a de « coâ » **éveiller les enfants à la nature** et à la préservation des espèces d'amphibiens.

**Modalités d'inscription** : ouverture tous les mercredis. Hors vacances scolaires de 13h30 à 15h et de 15h30 à 17h. En période de vacances scolaires, de 10h à 11h30 en plus des deux précités.  
Ateliers par catégories d'âges : 4-6 ans, 6-8 ans, 8-10 ans, 10 ans et plus. Inscriptions sur place ou par téléphone (03 28 52 04 20).





## Les collégiens ont besoin de mémoires...

**D**ans les collèges lillois, élèves et professeurs se penchent sur le passé. Chaque établissement a conçu un projet lié à l'histoire du nom qu'il porte et/ou du lieu où il se trouve. L'idée a été insufflée par la commission « *Éducation citoyenne* » dans le cadre du Contrat local de sécurité de la Ville. Le travail sur ce thème entrepris par le collège Louise Michel alors qu'il s'apprêtait à déménager en 2007 a d'ailleurs constitué une première source d'inspiration. La démarche avait paru intéressante et cette « *quête d'identité* » bénéfique pour les jeunes Lillois. Se pencher sur ses racines et les transmettre aux générations futures participe au devoir de mémoire et donc de citoyenneté.

Les collèges Boris Vian, Jean Macé, Albert Camus, Franklin, Verlaine et Henri Matisse se sont donc attelés à la tâche ! À Boris Vian, par exemple, le passé industriel du quartier où il est implanté, Fives, a de quoi donner bien des anecdotes et des témoignages. Et le célèbre écrivain dont il porte le nom a de quoi inspirer bien des recherches sur le personnage et son œuvre. Un recueil de nouvelles est ainsi envisagé, de même qu'une frise sur l'histoire fivoise

ou un rallye photos. À Camus, l'objectif est de « laisser une empreinte » tout en accompagnant le transfert des élèves dans leur nouveau collège en cours de construction à Wazemmes. À Franklin encore, l'équipe espère refonder une amicale à l'occasion de son 150<sup>e</sup> anniversaire et compte valoriser le patri-

moine architectural de son bâtiment construit au XIX<sup>e</sup> siècle...

Chaque collège fourmille donc de « *bonnes intentions* », qui pourront prendre la forme d'une création sonore et visuelle, d'un petit journal ou de réalisations d'arts plastiques concoctés par les élèves eux-mêmes, ainsi que d'échanges, avec des aînés par exemple. Dans ce cadre, les témoignages et documents sont les bienvenus. Pour aider les collégiens à avancer dans leur projet autour de l'histoire de leur établissement scolaire, vous pouvez contacter [hlegrand@mairie-lille.fr](mailto:hlegrand@mairie-lille.fr) ■



Au collège Boris Vian, les collégiens et l'équipe pédagogique peuvent travailler sur l'histoire du quartier mais aussi sur la vie et l'œuvre du célèbre écrivain (ici représenté sous forme de géant réalisé par les élèves) dont l'établissement scolaire porte le nom.

## L'air de quoi ?

**C'**est autour du Parc zoologique de la ville que se déroule un parcours relatif à l'air. Il répond aux questions que peuvent se poser les citoyens sur cet air qu'ils respirent chaque jour. La pollution de nos villes a-t-elle vraiment un effet sur la santé ? Et si oui, lequel exactement ? Les plantes souffrent-elles aussi de pollution ? Pourquoi les façades sont-elles noircies ? Et à Lille, où en est-on ? Qui surveille la qualité de l'air ? Où m'informer ? Ai-je un rôle à jouer et chez moi, suis-je à l'abri ?

Autant d'interrogations, et d'autres, pour lesquelles, l'APPA (Agence pour la prévention de la pollution atmosphérique) se propose d'apporter bien des éclaircissements et des précisions, grâce à une balade un peu particulière. Ludique et interactive, elle comprend cinq grandes étapes qui expliquent plusieurs aspects. L'animateur révèle quels sont les polluants urbains, leurs différences sources et leurs effets sur la santé. Un arrêt devant des plants de tabac donne l'occasion de

parler de bio-indication, puis une autre pause est proposée devant des lichens, indicateurs de la qualité de l'air. La visite se poursuit de manière à appréhender les effets de la pollution atmosphérique sur le bâti pour se terminer à la station où est surveillée la qualité de l'air à Lille. ■

Prochains rendez-vous les mercredi 7 et samedi 31 mai. Départ à 14h30 devant l'entrée du zoo. Gratuit. Plus d'informations auprès de l'Appa Nord - Pas-de-Calais, 03.20.31.71.57., [www.appanpc.fr](http://www.appanpc.fr)





# On fait la paix ?

Nommés « apaiseurs » au Moyen Age, les conciliateurs de justice d'aujourd'hui essaient de démêler des conflits par la raison, la bonne volonté, le dialogue...

**Q**uand deux parties en litige acceptent de se rencontrer, c'est déjà un pas vers une solution. C'est l'expérience de **Louis Malfait** qui parle. Ce **conciliateur de justice** intervient, à la demande d'un particulier ou du Tribunal d'Instance, pour essayer de trouver un règlement amiable à un différent. Et des différends, il y en a ! Un artisan venu poser du parquet au domicile d'un couple et qui refuse de terminer les travaux tant que le solde ne lui a pas été versé. Une mamie qui s'est laissé convaincre de quitter son opérateur téléphonique habituel et qui est débitée chaque mois alors que sa nouvelle installation ne fonctionne pas. Une famille qui subit les nuisances d'un voisin qui compte 19 chats. Un propriétaire insatisfait de l'état de son appartement qui ne veut pas rendre son dépôt de garantie au locataire qui déménage. Et tant d'autres histoires dont Louis Malfait et **les 34 autres conciliateurs de justice du ressort du Tribunal de Grande Instance de Lille** ont à s'occuper. « *Les litiges relèvent uniquement d'affaires d'ordre privé, qui touchent la propriété et l'usage des biens et non pas en lien avec les divorces ou gardes d'enfant, par*



Les conciliateurs de justice peuvent être saisis, entre autres, pour des problèmes de voisinage, dont pas mal sont liés au bruit. Dialogue et bon sens sont alors de mises pour trouver une solution !

*exemple* », précise M. Malfait, 30 % pour des problèmes de voisinage, 30 % pour des affaires liées au logement, environ 15 % de démêlés autour de la consommation. Intérêt du conciliateur de justice : **éviter d'amener l'affaire en justice en trouvant une solution amiable et gratuite**. Si les deux parties y parviennent, un constat d'accord est alors rédigé et déposé au Tribunal. En cas de non-respect, les deux parties peuvent saisir ce Tribunal afin de donner force exécutoire à cet acte qui acquiert alors la même valeur

juridique qu'un jugement. **La Cour recherche actuellement de nouveaux conciliateurs**. Impératifs pour les futurs volontaires : ne pas avoir de mandat électif, justifier d'une expérience juridique d'au moins trois ans et disposer d'un minimum de disponibilité. Un grand sens de l'écoute et une habitude à la gestion des conflits sont aussi indispensables ! ■

Pour saisir un conciliateur de justice, s'adresser dans votre mairie de quartier ou à la Maison de la Médiation et du Citoyen au 03.20.49.50.77.

## « Facilitateur » de relations...

Un problème avec une administration ou un service public ? Le délégué du Médiateur de la République aide le citoyen à trouver une solution sur le terrain.

**C**e peut être une situation d'urgence comme pour cet homme dont les papiers ont été volés et qui a besoin de son passeport pour rendre visite, à l'étranger, à un parent très malade. Ce peut être une situation qui s'enlise comme pour cette dame qui a fait aménager une salle de bains pour son mari handicapé mais qui ne dispose pas des bons justificatifs pour bénéficier du crédit d'impôt. Ce peut être, comme souvent, des litiges liés à des retards, voire des absences de paiement auprès de l'administration fiscale, ou à des non-

règlements d'allocations ou de remboursement dus.

Beaucoup des histoires que rencontre **Jean-Jacques Fiems**, difficiles, demandent de l'écoute et de l'humanité. Jean-Jacques Fiems assure les fonctions de **délégué du Médiateur de la République**. Ils sont douze dans le département auxquels chaque citoyen peut écrire ou téléphoner pour tenter de régler un conflit avec une administration. « *Les gens qui s'adressent à nous s'aperçoivent souvent très tard que l'on existe*, remarque M. Fiems, *nous arrivons comme un dernier recours*. Nous

*devons étudier tous les éléments objectifs qui constituent le dossier*, poursuit-il, *puis le "remettre dans la seringue"*. » **À noter que Dalida Dendouga, adjointe au maire, a été nommée « médiateur de la ville », une nouvelle fonction qu'a voulu Martine Aubry. L'élue aura à s'occuper des relations entre les usagers et les services municipaux, en cas de litige ou si une difficulté se présente. Nous y reviendrons dans le prochain Lille magazine.** ■

Permanence de Jean-Jacques Fiems à la Maison de la Médiation et du Citoyen. Prendre rendez-vous au 03.20.30.54.55.



# 6 500 arbres plantés cet hiver

**L**es plantations d'arbres et d'arbustes réalisées sur Lille cet hiver viennent de se terminer.

En plus d'embellir naturellement la ville, elles présentent aussi deux autres intérêts. Certaines ont été effectuées de manière à relier des espaces verts entre eux, créant des corridors biologiques où les espèces animales peuvent se déplacer. C'est désormais le cas du parc de la Citadelle à la plaine de la Poterne ou encore des berges de la Deûle, aux Bois-Blancs, aux villes frontalières. Ces plantations permettent également de reconstituer une strate indispensable à la préservation de la biodiversité. En effet, de nombreux insectes et oiseaux dépendent de ces arbres et arbustes pour y vivre et s'y nourrir. Au total, ce sont donc quelque **767 arbres**, chêne sessile, merisier



ANNOIS GABEAU

ou peuplier tremble, et quelque **5 800 arbustes**, viorne aubier, groseillier à maquereaux sauvage ou églantier, qui viennent désormais peupler les grands espaces tels que la Citadelle ou la plaine Winston Churchill, les jardins et les alignements de

certaines boulevards, par exemple. Tous ces plants ont été choisis jeunes, de 90 cm de haut et de 3 ans d'âge. Car, contrairement aux idées reçues, ils se développent mieux et, en peu de temps, ils auront rattrapé la taille d'arbres qui auraient été plantés plus gros.

Ces plantations représentent **31 espèces différentes** de provenance locale. Elles ont été choisies dans des pépinières spécialisées de la région. Outre leur intérêt ornemental, elles vont servir d'abri et de garde-manger à

un grand nombre d'insectes et d'oiseaux qui vivent sous nos climats.

C'est ainsi que certaines espèces, comme le papillon citron ou l'écureuil, pourraient revenir sur Lille grâce à des plantations adaptées... ■

## Sortir vert et intelligent

**L**es associations de la MRES, Maison régionale de l'Environnement et des Solidarités, proposent, chaque année, un catalogue de promenades vertes pour tous les goûts, à Lille mais aussi dans la région.

Depuis plus de vingt ans, elles déploient des trésors d'imagination et de créativité pour proposer à la population des idées de sorties sur le thème de la nature. Résultat : un bouquet de plus de 400 balades en tous genres telles que des cueillettes, des sentiers inhabituels, des tours en vélo, une observation du ciel, des légumes qui se dévoilent crus, une promenade d'orientation sur les terrils ou une sortie crépusculaire à l'écoute d'une dune... En proposant ce guide chaque année, la MRES souhaite sensibiliser et éduquer à l'environnement en touchant un large public. En favorisant un **tourisme qui respecte la nature**, elle a aussi envie de servir le développement local et de développer le monde associatif. Apprécier et comprendre notre patrimoine naturel peut certainement aider à en prendre soin... ■

Retrouvez le catalogue à la MRES, 23 rue Gosselet, dans les offices de tourisme de la région, de nombreux lieux publics, les Points Conseil Environnement et sur [www.mres-asso.org](http://www.mres-asso.org)

### Rendez-vous



© DANIEL RAPACH

- **Au jardin d'arboriculture fruitière, rue Solferino**, un professionnel propose aux amateurs d'exercer leur main verte. Des ateliers pratiques sont organisés, au rythme des saisons, dans cet espace vert où poussent 200 variétés de pommes et 70 variétés de poires. Anciennes, elles sont conservées dans cet étonnant verger au cœur de Lille. Ateliers gratuits et ouverts à tous les samedis sur inscription préalable à la Direction des Parcs et Jardins au 03.28.36.13.50.
- **La Ville organise un concours photos gratuit et ouvert à tous**. Au travers de l'observation de la nature à Lille, elle propose de capter dans l'objectif de l'appareil photographique le voyage des plantes. Trois thèmes : l'invitation au voyage en s'imprégnant des paysages et ambiances naturelles lillois, les plantes d'ici et d'ailleurs en découvrant les multiples usages, les plantes sans frontières en se penchant sur leurs déplacements. Photos à déposer au plus tard le 9 mai 2008. Tout savoir sur le règlement sur [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)





# Rigoletto, entre violence et tendresse

Après « La Traviata » en 2007, l'Opéra de Lille présente « Rigoletto », autre sommet de l'art de Verdi. Huit représentations sont proposées entre le 7 et 25 mai.

Le personnage principal est cette fois porté par une voix de baryton, celle de **Stefano Antonucci**, au centre de toutes les contradictions dramatiques : bouffon maléfique du duc de Mantoue le jour, il est le père protecteur et attendri de sa fille Gilda le soir. Le Duc, coureur de jupon et libertin cynique, séduit Gilda et fait basculer ce fragile ensemble dans une tragique mise en abîme.

**Giuseppe Verdi** mélange avec virtuosité les registres, violence et émotion, et obtient un effet d'une rare densité. La puissance de la tragédie, la légèreté d'une chanson populaire, le pathétique comme le brio s'entrecroisent et créent des chocs calculés. Les duos de Rigoletto et de sa fille Gilda composent des moments de

tendresse. Ils seront accompagnés tout en musicalité par l'**Orchestre national de Lille**, dirigé dans la plus pure tradition lyrique italienne par **Roberto Rizzi Brignoli**, qui a débuté à la Scala de Milan.

Doté d'une solide réputation au théâtre, le metteur en scène de *Rigoletto*, **Yves Beaunesne**,

signait, en mai 2006 à Lille, sa première mise en scène d'opéra avec *Werther*. La force de ses conceptions scéniques et la finesse de sa direction d'acteurs sauront révéler le drame au cœur de l'œuvre de Verdi.

« Huit représentations sont prévues, ce qui est un engagement exceptionnel pour un Opéra de notre taille », précise **Caroline Sonrier**, la directrice. Comme tout au long de la saison, des places sont réservées à des collégiens, des lycéens, des étudiants et à des personnes en difficulté sociale qui, tous, auront été préparées à ce spectacle par des rencontres spécifiques. ■



Les 7, 10, 12, 15, 17, 20 et 22 mai à 20 h ; le 25 mai à 16 h à l'Opéra de Lille.

## Caprices d'hier et d'aujourd'hui

À partir du 25 avril, le Palais des Beaux-Arts confronte l'intégralité de la série lilloise d'estampes de Goya, « Les Caprices » à la vision plus contemporaine d'artistes très inspirés par l'univers du grand peintre espagnol.

En 1792, la surdité de **Goya** transforme sa vie et son art. Ses œuvres deviennent plus sombres. Le peintre porte un regard critique sur son époque. La série des **Caprices** que possède le Palais des Beaux-Arts, est composée de 80 estampes, réalisées à l'eau-forte, à l'aquatinte. Elle aborde trois grands thèmes : les relations amoureuses, la satire sociale, la

religion et la sorcellerie. Des images satiriques, où l'imagination et le fantastique prennent leur place en cette fin de siècle des Lumières.

Dans la partie contemporaine de l'exposition lilloise, **Los Nuevos Caprichos** du photographe japonais **Yasumasa Murimora** sont directement inspirés des **Caprices** de Goya. Ce point de vue d'aujourd'hui

est complété de figurines de l'Allemand **Thomas Schütte**, de l'Anglais **David Reekie**, de deux sculptures de l'Américaine **Rona Pondick**, et surtout de l'importante série d'estampes **Like A Dog Returns To Its Vomit**, des Britanniques **Jake et Dinos Chapman** : les deux frères transposent l'univers de Goya dans un surprenant fantastique d'anticipation. ■

## Mai d'enfer

« Il y a là comme une amorce de temps fort, très fort, où ça va bouger dans les têtes et dans les formes », annoncent les organisateurs. Chacun y va de sa proposition : la marionnette dans tous ses états, le Prato des Clowns, la musique du Tire-Laine... « On croise et conjugue nos énergies pour vous mijoter un mai d'enfer comme pour mieux faire résonner les œuvres populaires d'aujourd'hui dans un

*Le Prato, Tire-Laine et la Maison Folie de Moulins proposent... un « mai d'enfer » ! du 5 mai au 14 juin 2008 à Lille et Tournai.*

quartier vraiment Don Quichotesque ! », promettent-ils.

Au programme : les 5 et 6 mai **L'Ébauchoir** « JeTuLui » – le 6 mai BP Zoom « A Wonderful World » – le 9 mai **Clowns à l'œuvre** – les 10 et 11 mai **Les 24 heures de Moulins** et **Tous Voisins** – les 14 mai et 4 juin **Les Ptits Mercredis** – du 14 au 16 mai **Le Prato** « La Polka des Saisons » – du 20 au 23 mai **Théâtre la Licorne** « Je ne dormirai pas... »,

« Sous-Sols », « Balade dans un monde noir et blanc » – du 26 au 28 mai **Ludor Citrik** « Je ne suis pas un numéro » – les 27 et 28 mai **Ika Schönbein** « Le loup et les 7 chevreux » – le 29 mai **Du riffifi à Moulins** – les 30 et 31 mai **Ilka Schönbein** « Chair de ma chair » – le 6 juin **Porter/Tomber/Danser** – le 7 juin **Bienvenue à Moulins** – du 10 au 14 juin **Les Biskotos** – expo les Masques de **Francis Debeyre** – Etc. ■



© DANIEL RAPACH



# « Gisants » de Trémeau : l'horizon mortel de l'Homme

À travers dix autoportraits couchés, le peintre lillois nous incite à infléchir notre regard sur la « fin » de l'autre. Aux frontières de l'intime, l'œuvre de Trémeau offre au public une réflexion personnalisée et personnalisable sur la notion de mort. À corps perdu.

**A**vec la chapelle de l'Hospice Comtesse, Édouard Trémeau ne pouvait rêver de meilleur lieu d'exposition pour ses « Gisants ». L'artiste concède lui-même que sa dizaine de toiles « ne pouvaient être dans un autre lieu que celui-là ». En l'occurrence, on peut même parler d'une véritable rencontre entre une œuvre et un lieu dans une atmosphère si ce n'est religieuse, du moins spirituelle. Dans cet endroit sacré, le Gisant nous donne à réfléchir, à méditer sur la vie, la mort, la résurrection.

Le Gisant est ce corps allongé méditant sur un état intermédiaire entre le sommeil et la mort. C'est un thème qui a été peint dès le Moyen Âge. En « peintre d'idées » qu'il est, Édouard Trémeau revisite, de manière originale, ce classique artistique. Fragmentés, de face ou de profil, ses propres gisants sont déclinés sous différents angles, multipliant ainsi les possibilités

d'interprétation, car « chaque toile a sa globalité propre », selon l'artiste.

## « Gisant » : reflet de la mort ?

Avec ses autoportraits, Trémeau devient son propre sujet de représentation. Tel un miroir, ses toiles ont comme un effet réfléchissant sur ce qu'il est ou sur ce qu'il est devenu à ce stade de sa vie. Alain Tapié, directeur du Musée de l'Hospice Comtesse souligne, à cet effet, que « les grands autoportraits parlent toujours d'une figure fondamentale, ici celle du gisant. La fonction première des peintures de Trémeau est de nous donner à réfléchir car chacun peut s'imaginer prendre la place de cette figure en méditation ».

Si la froideur minérale et l'emploi de lumières sombres donnent un aspect mortuaire aux tableaux, l'abandon du mouvement permet, paradoxalement, de

redonner vitalité à la chair et au corps. « De l'exposition de ces masses corporelles impassibles et plus ou moins nues se dégage un esprit à la fois de continuité et de permanence », conclut Alain Tapié. Bref, les « Gisants » de Trémeau peuvent être considérés comme une allégorie de la mort. Ou de la vie.

## Loi des séries

Les « Gisants » d'Édouard Trémeau s'apprécient en fonction des tableaux précédents de l'artiste. Son œuvre se construit autour de séries : celles des otages, des murs, des rhinocéros... Dans le travail de Trémeau, l'histoire a un rôle perpétuel et incontournable : histoire personnelle, grande Histoire ou encore histoire de l'art. Ainsi, on remarque que la représentation de la « fin » de l'autre est un sujet récurrent dans ses peintures.

Et puis, fin 2005 sonna comme un déclic : « Je me suis réveillé un matin en me disant : "Zut, l'an prochain, j'ai un an de plus !" », confie le peintre lillois. Il était temps pour moi de traduire sur toiles, l'homme, celui que j'étais, en l'état de son âge. » De là, l'idée de faire un « état des lieux » germa : ce corps debout de 70 ans fut peint, déjà sous forme d'autoportraits, en deux triptyques. Puis, « l'animal vertical qui se regardait devint un être horizontal », assurant une suite architecturale de la prostration du corps de l'artiste.

Dans « Gisants », c'est un homme debout qui représente un être à l'horizon de sa vie. Mais y aura-t-il une suite à cette série, un ultime « face à face avec la peinture » ? Mystère...

Exposition jusqu'au 27 avril 2008  
Chapelle du Musée de l'Hospice Comtesse,  
32, rue de la Monnaie



© DANIEL RAPACH





## La Maison de la Photo nous en met plein la vue !



À l'ère du numérique, la photographie est devenue une activité artistique accessible à tous. Dans la région, les amateurs et professionnels du cliché disposent, depuis 2003, d'un lieu de rencontre autour de cet art visuel : la Maison de la Photographie. Zoom sur ses différentes actions et projets culturels.

**I**naugurée en février 2003, la Maison de la Photographie a établi ses quartiers à Fives sur le site d'une ancienne usine à papier. À l'époque, la réhabilitation de ce « petit bijou architectural » répondait au besoin de trouver un lieu permanent d'exposition pour la photographie, suite au succès naissant du festival des **Transphotographiques** à Lille.

Association de type loi 1901, la Maison de la Photographie a inscrit dans ses statuts **la promotion de la photographie sous toutes ses formes et auprès de tous les publics**. Avant tout, la Maison de la Photo assure sa mission à travers la diffusion d'œuvres photographiques « dans ses murs ». Les expositions ont un rythme bimestriel et sont gratuites. Elles accueillent par alternance des artistes aussi bien locaux que nationaux voire internationaux. Depuis 2008, des actions parallèles viennent donner de la vie aux clichés exposés : des soirées projections, des débats et rencontres avec les artistes.

**La galerie est un support unique pour la diffusion artistique de la photographie sur le territoire régional.** À noter que le second niveau de la bâtisse sera opérationnel dès la rentrée prochaine, ce qui permettra la présentation simultanée de deux expositions.

Lieu de référence de la photographie, la Maison de la Photo a le mérite de rassembler toutes les institutions à vocation culturelle autour de l'art visuel, en témoignent les expositions ou événements organisés en partenariat avec d'autres structures, comme, par exemple, le « *Concours Parcs et Jardins* » avec la municipalité lilloise. Il en est de même pour les nombreux ateliers pédagogiques et autres projets photographiques développés en milieu scolaire et étudiant ou au sein des quartiers. En effet, la politique de sensibilisation culturelle de la Maison de la Photo vise à **donner à tous une éducation à l'image**.

La notoriété de la Maison de la Photo dépasse très largement le territoire de la

métropole ou de la région. Cette renommée est due en partie à la tenue annuelle du festival des Transphotographiques (*voir encadré*) mais également aux **échanges culturels** avec des pays européens (Italie, Pologne, République tchèque, Lituanie) via des actions de diffusion d'artistes français à l'étranger et vice-versa.

En peu de temps, la Maison de la Photographie a réussi à imposer sa propre identité ainsi que son projet artistique dans l'environnement culturel régional. De plus, elle continue à encourager l'**émergence de nouveaux talents** et à favoriser l'essor éminemment populaire de l'art photographique. ■

Maison de la Photographie - 18, rue Frémy  
(Fives) - 03.20.05.29.29 - [www.maisonphoto.com](http://www.maisonphoto.com)



### Actuellement à la Maison de la Photo

Jusqu'au 20 avril prochain, venez admirer l'exposition de Martin d'Orgeval « RÉQUISITOIRE Le plancher de Jean ». Manifestation d'art brut, ce plancher testamentaire a été sculpté par un homme atteint de schizophrénie. En exposant ses photographies du plancher accompagnées d'une installation sonore qui retranscrit l'intégralité des écritures gravées sur le bois, Martin d'Orgeval nous invite à ressentir la souffrance de Jean et à analyser le réquisitoire féroce qu'il fait contre la religion.

### Les Transphotographiques 2008

Lancées en 2001, les Transphotographiques, festival international de photographie, se déroulent sur le territoire de l'Euro région, avec Lille en son centre. Cet événement annuel ambitionne **la valorisation de l'art photographique avec une programmation artistique de qualité** empreinte d'originalité et de diversité. Le thème de l'édition 2008 est « **Mode et Photographie** », thème cher au Nord - Pas-de-Calais, terre historique de textile. Karl Lagerfeld parraine le festival qui se tiendra du 15 mai au 29 juin. *Lille magazine* en reparlera prochainement.

■ Plus d'information sur [www.transphotographiques.com](http://www.transphotographiques.com).



# Drôles de jeux à l'Opéra

Quand l'ensemble de musique contemporaine Ictus, installé à Bruxelles, est accueilli en résidence à l'Opéra de Lille, des écoliers en profitent. Le mois dernier, plusieurs établissements scolaires ont pu découvrir trois mini-concerts précédés de jeux musicaux. Une initiation surprenante autour d'une question en filigrane : c'est quoi, la musique ?

**L**a prestation de Mike Schmid a déclenché beaucoup d'enthousiasme. À peine avait-il terminé que les enfants se sont précipités vers lui pour lui demander en quelle langue il avait parlé ! Puis, spontanément, une séance d'autographes s'est improvisée, à la surprise de l'artiste. **Mike Schmid fait partie de l'ensemble Ictus** à l'initiative du parcours musical proposé à l'Opéra. Ce groupe a mis en place une découverte pour les écoliers de la région, composée de trois mini-concerts.

Mardi après-midi, ce sont les élèves de CE2 et CM1 de **l'école Chénier au Faubourg de Béthune** qui voyagent d'un espace à l'autre dans ce bel Opéra. Ils explorent les lieux pour la première fois. Et participent à des ateliers précédant les concerts. Ainsi, les enfants se mettent dans le « bain » pour mieux appréhender ce qu'ils vont ensuite écouter. Ils passent ainsi du « faire à entendre », résume le Mike très applaudi. Les séances de jeux musicaux sont animées par des étudiants du **Centre de formation des musiciens intervenants**. Première séance : les enfants tapent sur des tables. Mais pas n'importe comment. En veillant aux rythmes et aux nuances. Ensuite, ils s'installent pour assister à la démonstration de trois percussionnistes, assis à trois tables, une partition face à chacun d'eux. Bouts des doigts frottés, paumes des mains



« Le Ballet pour six mains » offre une grande variété de sons et de rythmes.

© FREDERIC IOVINO

claquées, tranches de ces mêmes mains frappées ou encore revers caressants, les points se serrent et les doigts s'écartent.

## Jeux de mains

Ce *Ballet pour six mains*, composé par **Thierry de Mey**, offre une grande variété de sons et de rythmes. Passant de l'unisson au décalé, ils proposent une véritable chorégraphie déployée par différents modes de jeux de doigts et de mains. Une fois le mini-concert terminé, les enfants ont été invités à découvrir les plaques de frigolite amplifiées par un invisible micro-contact utilisées par les musiciens. Bien difficile pour eux de ne pas y toucher ! Ils sont alors emmenés dans la jolie rotonde. Assis sur des coussins, ils

remuent des cailloux, craquent du papier à bulles et réalisent des bruits de bouche pour imiter le souffle du vent ou la pluie qui tombe. Idée : la musique peut souvent suggérer les quatre éléments naturels et donc entraîner des sensations. L'expérience est alors confirmée par une leçon de pianologie donnée par **Jean-Luc Fauchamps**.

Et le musicien de faire la démonstration qu'en jouant du piano, il peut évoquer le liquide, le solide, l'igné et le gazeux ! Le parcours musical d'Ictus va se terminer par cet étonnant moment partagé entre les enfants de l'école Chénier et Mike Schmid qui a suscité tellement d'enthousiasme ! **Sofiane, Marion, Cécile et leurs camarades** ont d'abord été initiés à la poésie phonique telle qu'elle a été inventée par Kurt Schwitters, peintre et poète né à Hanovre en 1887. Dans une langue imaginaire, utilisée pour ses seules propriétés sonores et rythmiques, l'artiste a écrit la *Ur-Sonate*, avec de nombreuses références ironiques à la forme de sonate classique. La déflagration d'énergie vocale qu'elle déclenche et la virtuosité qu'elle demande à « l'acteur-musicien-lecteur » donnent un résultat étrange et drôle à la fois. Nul doute que les écoliers ont adoré... ■



Leçon de pianologie pour des sensations très « nature »...

© FREDERIC IOVINO



Étonnant concert de poésie phonétique en langue imaginaire.

© FREDERIC IOVINO





Petite visite guidée pour les collégiens avant de commencer le « jeu du jour »...



Le service Médiation du musée Comtesse propose plusieurs parcours de découvertes, dont celui du jeu de l'oie.

## Voir Comtesse d'un autre œil

*Pour que les enfants, des « grands » de maternelles aux collégiens, s'intéressent avec plaisir à l'Hospice Comtesse, le service éducatif de ce lieu culturel propose une autre façon de visiter le musée. Exemple avec le jeu de l'oie.*

**M**émorisation, orientation et observation, trois sens sollicités ce vendredi matin chez les collégiens en visite au musée. Accompagnés de leur professeur d'histoire, ils effectuent d'abord le tour des lieux, de manière à situer les différents espaces et à découvrir les collections. Occasion d'enrichir sa culture générale et également de commencer à repérer des petites choses, à droite et à gauche, qui pourront servir pour le jeu qui va suivre... Car pour la classe du jour, c'est le jeu de l'oie qui a été choisi parmi plusieurs propositions de visites adaptées (*voir l'encadré*). **Le service éducatif du musée de l'Hospice Comtesse concocte des parcours spécialement destinés aux enfants.** « Cela implique des mises en situation qui les aident à mieux appréhender le lieu et

les collections, précise **Christophe Briatte**, médiateur culturel. *Nous leur proposons de devenir acteur de leurs découvertes.* » Et généralement, les jeunes visiteurs s'adonnent à l'exercice avec plaisir. **Valérie Delay**, professeur d'histoire, a sélectionné le jeu de l'oie qui se déroule en sa présence et en celle des médiateurs du musée. Par équipe, les élèves jettent un dé puis tirent des cartes de jeu de différentes couleurs suivant la pièce où se rendre et le thème abordé. À eux ensuite d'aller au bon endroit et de répondre correctement à la question pour gagner des points.

### Des collégiens enthousiastes

La déambulation préalable de l'ancien Hospice leur a donné **l'occasion d'en savoir plus** sur la salle des malades, la chapelle, la salle à manger ou la cuisine. Ils en apprennent plus, aussi, sur la façon dont étaient habillés les enfants à l'époque ou sur les meubles imposants et très décorés signifiant la richesse de leurs propriétaires. Ils admirent également de beaux objets tels que théière, plat à barbe ou coquetier. Le jeu de l'oie les invite à faire des liens, à se souvenir, à contempler, à examiner attentivement, histoire de se

plonger dans une autre vie, à un autre moment, et d'en comprendre le sens. Et **l'intérêt de conserver tout cela, dans un musée, devient alors plus évident.**

Ce vendredi matin, tous les collégiens s'enthousiasment, à l'image de Lucas, Adrien, Antony et Morgan qui forment une équipe. Le professeur a beau préciser qu'il ne s'agit pas d'une course de vitesse, les quatre camarades se précipitent d'une question à l'autre, marquant cet emballement ! Les épreuves sensibles rencontrent le plus vif succès. Dans la cuisine, **Annabelle Picard**, médiatrice, leur propose de plonger la main dans un sac et de reconnaître, par exemple, des matériaux utilisés pour la construction de l'Hospice. Puis elle leur fait sentir plusieurs flocons. Quel fruit peuvent-ils retrouver sur un tableau ? Et à quel objet se rapporte telle odeur ? « *C'est une autre façon d'aborder l'Histoire* », remarque Valérie Delay, qui leur donne en plus l'occasion de travailler en équipe, et je vois là quelques élèves souvent passifs en classe qui sont très actifs dans le cadre de ce jeu dans le musée... ■

### Parcours variés

Le service éducatif du musée décline des parcours de découverte en fonction de thématiques variées. Ils s'accompagnent de jeux d'observation et de manipulation favorisant l'appropriation de l'espace muséal et de ses collections. Les contenus à la fois didactiques et ludiques permettent de travailler autour des curiosités animales, des divertissements d'autrefois, de la vie quotidienne dans une ancienne maison flamande, des comtes de Flandre au royaume de France ou des âges de la vie. Entre autres.

■ Renseignements au 03.28.36.87.33.



Manipulations tactiles et expériences olfactives remportent un franc succès auprès des jeunes !



# Des rendez-vous très courus

**C**haque dimanche matin, de nombreux groupes de cyclotouristes quittent Lille pour les monts des Flandres. Ils aiment aussi se retrouver lors de cyclo-randonnées : **Lille-Calais-Côte d'Opale**, **le Brevet des Monts** organisées par l'URFA et le Chti Bike Tour ou la « **cyclo-sportive Laurent Desbiens** », sont les rendez-vous incontournables des amateurs de vélo.

Du côté des « pros », le calendrier s'annonce chargé. **À Hellemmes**, l'ASH Cycliste organisera son traditionnel critérium professionnel le 15 septembre. Après avoir accueilli des champions comme David Moncoutier, Cédric Vasseur (tout jeune retraité), Christophe Moreau... et le « local » Florent Brard (qui est arrivé cette année chez Cofidis), l'ASH souhaite avoir pour sa prochaine

édition un grand leader : Robbie McEwen ou Fabio Cancellara. Le Suisse fait aussi figure de favori pour le prochain **Paris-Roubaix** qu'il a remporté en 2006. Mais n'oublions pas non plus Tom Boonen (Quick-Step) qui rêve d'un doublé **Tour des Flandres** et Paris-Roubaix.

Parmi les coureurs hexagonaux, **Sylvain Chavanel** après un très beau Paris-Nice pourrait confirmer tout son talent. Le coureur de Cofidis s'est aligné pour la première fois sur le Tour des Flandres. Mais, une nouvelle génération arrive avec **Romain Feillu**, **Rémi Di Grégorio**, **Mathieu Ladagnous**, **Pierre Rolland**, **Yann Hugué**. Un homme sera à suivre tout particulièrement, **Clément Lhôtellerie**, 22 ans, de l'équipe Skill-Shimano. Une équipe à laquelle appartient aussi le **jeune Hellemmois David Deroo**. ■



Paris-Roubaix, un grand rendez-vous pour les professionnels et les cyclotouristes.

## Notez-le !

**Tour des Flandres**, le 6 avril  
**Gand-Wevelgem**, le 9 avril  
**Paris-Roubaix**, le 13 avril  
**Amstel Gold Race**, le 20 avril  
**Flèche Wallonne**, le 23 avril  
**Liège-Bastogne-Liège**, le 27 avril  
**Les Quatre Jours de Dunkerque**  
 du 6 au 11 mai  
[www.4joursdedunkerque.org](http://www.4joursdedunkerque.org)  
**Lille-Calais-Côte d'Opale**,  
 le 18 mai – 160 km  
[www.urfalille.org](http://www.urfalille.org)  
**13<sup>e</sup> Cyclothon Lille-Cassel** des Petits  
 Frères des Pauvres, le 25 mai  
 Rens. 03 20 74 01 02  
[fraternite.lille@petitsfreres.asso.fr](mailto:fraternite.lille@petitsfreres.asso.fr)  
**Paris-Roubaix**, le 8 juin  
 110/190/260 km  
**Tour de France** du 5 au 27 juillet  
**Le Chti Bike Tour** : 2 jours de  
 courses et d'animations aux  
 Prés du Hem à Armentières  
 Samedi 23 août : cyclo-sportive,  
 la Laurent Desbiens (156 km)  
 Dimanche 24 août : la route  
 des Monts (50, 90 et 130 km)

La Laurent Desbiens, la cyclo-sportive métropolitaine



**La Rando VTT** (20, 40 et 55 km) et  
 la Rando Familles 59 (10 et 20 km)  
 Rens. 03 20 49 4873  
[www.lechtibiketour.org](http://www.lechtibiketour.org)  
**Tour du Benelux** du 20 au 27 août  
**Le Grand Prix de Fourmies**,  
 le 14 septembre  
[www.grandprixdefourmies.com](http://www.grandprixdefourmies.com)  
**Brevet des Monts de Flandres**,  
 le 14 septembre  
**Le Guidon d'Or d'Hellemmes**,  
 le 15 septembre  
**Grand Prix d'Isbergues**,  
 le 21 septembre  
**Championnats du monde sur route** à  
 Varèse (ITA) du 24 au 28 septembre.

## Dans la cour des grands

**E**n 2006, le rêve du président **Jean-Charles Canone** était devenu une réalité, ce dernier voulant mettre le VC Roubaix Lille Métropole dans la cour des grands. Son équipe fait partie des équipes évoluant en Continental Pro. Après une bonne saison 2007, le groupe emmené par **Cyril Guimard** souhaite confirmer en 2008. Voici l'effectif : Aivaras Baranauskas (Lituanie), Jean-Marc Bideau, Pierre Cazaux, Bastien Delrot, Florain Guillou, Mickaël Larpe, Paul Moucheraud, Alexandre Lemair, Denis Robin, Steven Tronet, Florian Vachon. ■

■ [veloclubroubaix@nordnet.fr](mailto:veloclubroubaix@nordnet.fr)  
<http://asso.nordnet.fr/veloclubroubaix>





# Le pro David Deroo signe à Hellemmes

*David Deroo est coureur professionnel au sein de l'équipe néerlandaise Skill Shimano. Il a aussi choisi de prendre une licence à l'ASH Cyclisme d'Hellemmes.*

**L**ille Magazine : *Pourquoi avoir choisi l'ASH Hellemmes ?*

**David Deroo :** Je suis allé voir Philippe Lambert, le président, et Vincent Petit. Je connaissais le club pour avoir participé à son critérium. En prenant une licence à l'ASH, j'ai souhaité montrer aux jeunes que le vélo restait une superbe discipline.

**Lille magazine :** *Quels sont vos objectifs pour cette saison ?*

**DD :** Mon rêve : une participation au Tour de France. Nous avons une jeune équipe qui peut réussir « des coups » lors des Flandriennes. Nous essaierons

par de longues échappées de nous « montrer » et, pourquoi pas, pour ma part, une sélection pour les Quatre Jours de Dunkerque.

**Lille magazine :** *Quel a été votre parcours pour devenir professionnel ?*

**DD :** J'ai commencé à 10 ans. Aujourd'hui, j'ai 23 ans. Comme tous les jeunes, j'ai appris un peu à la fois « le métier » dans les courses des différentes catégories. Puis, j'ai roulé au VC Roubaix en amateur. L'équipe Skill-shimano recherchait un jeune habitant près de la frontière. La chance a voulu que j'y commence ma carrière l'an dernier. ■

## Water-polo

**L**es filles du LUC water-polo, présidé par **Thierry Landron**, ont de bonnes chances de disputer la phase finale du championnat de France de première division avec pour objectif une place en Coupe d'Europe. Pour cela, elles doivent terminer à la 4<sup>e</sup> place de la phase régulière.



## Hockey

**L**es filles du Lille Métropole Hockey Club ont terminé à la quatrième place de la Coupe d'Europe de hockey en salle qui se déroulait en Autriche fin février. Une belle campagne pour le club champion de France ! ■

## Chti Roller

**L'**organisation du « WE 100 % roller » s'est très vite avérée un concept à succès. La manifestation est devenue le « plus grand événement Roller au nord de Paris ». Ce rendez-vous annuel majeur qui réunit professionnels, amateurs et spectateurs est devenu au fil des éditions aussi incontournable que la culture Ch'ti ce qui lui a valu le nom de Chti roller. Son édition 2008 a eu lieu les 1<sup>er</sup> et 2 mars.

■ [www.chtiroller.fr](http://www.chtiroller.fr) et [www.rilm.fr](http://www.rilm.fr)





# À la pointe de l'escrime

*L'équipe de France handisport d'escrime est venue à Lille, comme en 2004, effectuer son stage de préparation. Rencontre avec Cyril Moré, membre du club de Vauban et plusieurs fois champion olympique, qui sera un des représentants lillois lors des Jeux paralympiques de Pékin en septembre.*



Cyril Moré : objectif Pékin



L'escrime handisport, une discipline spectaculaire

## Lille Magazine : Comment préparez-vous les prochains Jeux ?

**Cyril Moré :** Mon objectif est de caler ma progression technique sur une montée en puissance de mon physique. L'important sera d'être prêt le jour J...

## Lille magazine : Vos objectifs aux JO ?

**CM :** Compte tenu de la concurrence élevée qui nous attend, rien ne sert d'être gourmand comme lors des olympiades précédentes. Je vise donc une médaille en particulier, celle qui manque à mon tableau de chasse : l'or au sabre individuel.

## Lille magazine : Que pensez-vous de votre préparation à Lille ?

**CM :** C'est toujours un plaisir de faire un stage à Lille avec l'ensemble de mes collègues de l'équipe de France. L'ambiance est excellente et les tireurs valides de Vauban et des clubs alentour jouent vraiment le jeu. C'est une bonne préparation dans un esprit de convivialité. ■

# 18<sup>e</sup> Open de tennis de Lille

**L**e jeune Français Clément Reix a réalisé un bel exploit en finale du Future lillois contre un autre tricolore, Adrian Mannarino. Issu des qualifications, il a remporté le tournoi en trois sets : 2-6, 7-6 et 7-5. Clément se trouvait au début de la semaine dernière à la 1045<sup>e</sup> place à l'ATP. Avec sa victoire, il devrait gagner plus de 300 places et pointer au 680<sup>e</sup> rang.

Henri Magniant, le président du Tennis Club Lillois Lille Métropole, a souligné « que, pourtant, Mannarino est l'un des joueurs les plus talentueux qu'il ait vus sur son tournoi ». Mais, il lui a manqué un petit quelque chose pour battre Clément Reix. Celui-ci

a battu des joueurs qui lui étaient supérieurs. Il est même revenu de plusieurs situations très compromises ! Sa finale est une copie conforme de son parcours. Mené 6-2 et 2-0, Clément est revenu dans le match et, avec courage et panache, a remporté ce 18<sup>e</sup> Open. Cette épreuve demeure l'un des principaux « Futures » hexagonaux. En 2006, Jo-Wilfried Tsonga y avait relancé sa carrière après une longue blessure au dos. Avec succès, puisqu'il a atteint la finale de l'Open d'Australie en janvier dernier. ■

Retrouvez l'Open de Tennis de Lille en photos sur le site [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)  
Rubrique « Lille en images »



Victoire surprise de Clément Reix





## Doggies



**L**es jeunes supporters du LOSC, les Doggies, ont suivi et porté haut les couleurs de leur club préféré lors du match Lille-Lyon au Stade de France et à Bollaert lors de Lens-Lille. ■

■ [www.lesdoggies.fr](http://www.lesdoggies.fr)

## Lilliades

**L**es **Lilliades** ont pour thème cette année, **les Jeux Olympiques**. Chaque quartier sera associé à une valeur de l'olympisme et devra lors de l'ouverture des Lilliades la présenter. Avec aussi pour fil rouge : venir en aide à l'association caritative « *Tous avec Clément*. » ■

Du 15 au 18 avril  
au complexe sportif Jean Bouin  
et à la piscine Marx Dormoy.

## Sport au grand air !

**L**a semaine de Pleine Nature s'est déroulée en mars dernier. Tous les participants de Lill'Raid Nature, du trail nocturne et l'ensemble des scolaires ont découvert les joies des sports de nature encadrés par tout le Service des Sports de la Ville. ■

Activités au grand air !



© Daniel Rapinich

## En route pour le Louvre !

**M**arathoniens, coureurs de 10 km et randonneurs, vous pouvez d'ores et déjà cocher le **dimanche 27 avril 2008** sur votre calendrier. C'est la date qui a été retenue pour la troisième édition de **la Route du Louvre, de Lille à Lens**. Pour Philippe Lamblin, président de la ligue Nord - Pas-de-Calais d'athlétisme, « *c'est d'abord un événement*

*populaire de découverte de notre territoire. Un territoire qui, pour moi, est indivisible. La population de la région est fière d'habiter ici. Nous, nous l'unifions de fait par cet événement* ».

Le départ de Lille est fixé à 10 h 30.  
L'ensemble des parcours sur  
[www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr)  
[www.laroutedulouvre.fr](http://www.laroutedulouvre.fr)

## Parcours du Cœur

**L**e dimanche 27 avril, un parcours de marche et de course à pied est organisé au Bois de Boulogne dans la cadre de la 35<sup>e</sup> édition du Parcours du cœur. Cette manifestation est mise en place par l'association de cardiologie du Nord - Pas-de-Calais. ■

Tél. : 03 20 52 00 07

Retrouvez toutes les actualités du sport en photos sur le site [www.mairie-lille.fr](http://www.mairie-lille.fr) rubrique « *Lille en images* »







© ANAIS GADEAU

## André, grand joueur d'orgue

L'œil d'André Dubois pétille quand il présente l'orgue qu'il va bientôt faire vibrer. Lorsqu'il a appris que le studio 104 de Radio France, à Paris, en pleine restructuration, ne pouvait plus conserver l'instrument, il a imaginé un projet. Celui de le faire venir **dans la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille**. Mais il ne devait pas juste s'agir d'un déménagement « physique ». En rejoignant Lille, le magnifique orgue allait

donner lieu à des rendez-vous culturels importants. Au programme : des week-ends d'audition, des concerts de prestige, des concours internationaux. Tous les protagonistes concernés sont tombés d'accord. Les passionnés lillois ont créé l'association « *Un grand orgue pour Notre-Dame-de-la-Treille* » afin d'acquérir le gigantesque « objet » espéré. « *C'est un instrument néoclassique*, précise André. *Cela signifie qu'il permet de jouer toute la*

*littérature d'orgue du xv<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui* ». Et ce monsieur-là, organiste de grand talent, sait de quoi il parle. « *J'ai d'abord commencé par le piano, à 9 ans* » raconte-t-il. « *En pension, j'avais un professeur qui jouait de l'orgue, je m'y suis mis trois ans plus tard. C'est un instrument dangereux*, poursuit-il en plaisantant. *Dès que vous mettez les mains dessus, vous êtes pris dans une spirale et cela devient inévitablement une passion !* » Déjà organiste titulaire d'une paroisse à l'âge de 15 ans, il a été nommé en 1984 à Notre-Dame-de-la-Treille pour faire chanter l'orgue présent depuis l'origine de la cathédrale ou presque. Le nouvel orgue, dont l'installation se termine, c'est **quatre claviers, beaucoup de pédales et des tas de gros boutons** à tirer à gauche et à droite pour choisir les différents timbres, du très grave au très aigu, que vont donner tous les tuyaux ! Même pour un organiste de son niveau, André remarque « *qu'il faut des heures et des heures de travail pour l'avoir en mains* » ! **Dès juin**, les concerts de prestige vont commencer, rappelle-t-il. Et l'œil pétille toujours... ■

■ Plus d'informations et possibilité de souscription sur [www.grandorgue.com](http://www.grandorgue.com)

## Plein les oreilles à la Treille !

Les mensurations impressionnent ! L'orgue en cours d'installation dans la cathédrale Notre-Dame-de-la-Treille affiche quelques chiffres qui donnent idée de son envergure : **28 mètres de haut, 40 tonnes et 7 600 tuyaux qui se répartissent sur quatre niveaux**. Ce sont quatre énormes poutres qui soutiennent

l'ensemble de la structure, précise encore **Christophe Dubois**, membre de l'Association « *Un grand orgue pour Notre-Dame-de-la-Treille* ». Ce monumental instrument de musique a donc été déménagé de Paris à Lille. Pour ce faire, **20 allers-retours** ont dû être effectués. **Un million de pièces** différentes ont été répertoriées et précisément classées pour retrouver leur place exacte. À Paris, l'orgue se présentait dans sa largeur. À Lille, il est installé en hauteur pour s'adapter à son nouvel écrin. Tout cela demande **une logistique incroyable**, remarque Christophe, depuis l'été dernier, une équipe de sept personnes est présente sur le chantier, avec la venue régulière de spécialistes. Comme celle



© JULIEN SIVESTRE

d'un harmoniste chargé de régler la totalité des tuyaux pour harmoniser l'ensemble musical dans l'édifice. L'orgue nécessite **20 km de câbles** mais il a aussi été doté d'une console totalement informatisée. Il fait partie des **quatre** plus gros de France, avec ceux de Notre-Dame de Paris, Saint-Sulpice et Saint-Eustache. ■



© ANAIS GADEAU



## Des couleurs pour l'environnement

La cave voûtée d'un ancien corps de ferme rénové, des bocaux de pigments aux couleurs chatoyantes, une agréable odeur d'huile de lin... Bienvenue dans l'atelier de **Gaël Bray**. Ce jeune peintre-créateur fabrique lui-même ses peintures naturelles pour la décoration murale avant de les poser chez les particuliers. « *Dans la vie de tous les jours, on est de plus en plus sensibilisé à l'écologie, aux constructions Haute Qualité environnementale, aux matériaux sains* », remarque-t-il. « *Créer et fabriquer artisanalement des peintures et enduits muraux naturels, respectueux de l'environnement et de la santé va donc dans ce même sens.* »

Tel un magicien, Gaël prépare la potion magique de la peinture à l'huile de lin. Sur une plaque de verre, il dépose les ingrédients indispensables : un pigment

pour la couleur et de l'huile de lin qu'il broie pour obtenir une texture fine, la peinture est ensuite diluée avec un glacis à base de térébenthine du Portugal. C'est prêt ! Les coloris sont infinis et les effets et textures aussi. Badigeon à la chaux, peinture à la caseïne – protéine de lait ! –, à l'huile de lin, cire, stuc n'ont plus de secrets pour lui. Gaël expérimente, fait ses mélanges, ses dosages, recherche ses teintes. « *La recherche est aussi intéressante que l'aboutissement, c'est-à-dire le produit en lui-même !* »

En remettant au goût du jour ces techniques de fabrications traditionnelles de peintures, Gaël propose **une alternative écologique à l'utilisation des peintures industrielles** qui dans leur majorité émettent dans l'atmosphère des solvants lors de l'application et du séchage, contribuant ainsi au réchauffement



climatique et augmentant les risques de maladies comme l'asthme. « *Mes peintures sont donc particulièrement recommandées dans les chambres d'enfants !* » Après avoir travaillé plusieurs années pour les autres, **Gaël s'est lancé dans la création d'entreprise** et a ouvert les portes de son atelier en janvier dernier **grâce à une bourse remportée aux Défis Jeunes**, dispositif qui accompagne et soutient les porteurs de projets âgés de 18 à 30 ans.

« *Ce que j'aime dans ce métier, c'est à partir de matières brutes obtenir une peinture, et aussi remettre au goût du jour des techniques anciennes.* » Gaël propose aussi à ses clients une étude personnalisée de leur intérieur à redécorer, pour les guider dans leurs choix. **Chaque samedi de 9h à 13h, il ouvre également les portes de son atelier au public pour faire découvrir son travail.** ■

Mural Design Eco :  
Gaël Bray au 06 08 71 85 59







# L'art en fusion

**L**e travail du verre exerce une sorte de fascination. Un spectacle magique chez celui qui assiste à sa transformation lorsqu'il entre en fusion. **Claudia Trimbur-Pagel est « perlier d'art », à ne pas confondre avec souffleur de verre.** Une profession peu connue qui consiste à créer des perles de verre, où l'artisan et l'artiste ne font qu'un. Assise à son atelier, Claudia ramollit une tige de verre de Murano de quelques millimètres de diamètre sous la flamme d'un chalumeau et travaille cette pâte pour lui donner la forme d'une perle. Ces quelques gouttes de verre prennent vie grâce au savoir-faire de Claudia qui fait rouler la matière au bout d'une tige de métal pour lui donner une forme ronde. Ensuite, des tiges de verre d'autres couleurs sont chauffées et le verre étiré pour créer des motifs qui se fondent dans la perle ou au contraire restent en relief, au gré de l'imagination de Claudia. Les perles sont ensuite cuites 10 heures dans un four pour enlever toutes les tensions du verre, ce qui les rend plus solides. Le résultat est surprenant. **De petites œuvres d'art uniques de 1 à 2 cm de diamètre**, qui concentrent beauté, délicatesse, raffinements et multiples détails. Ces sculptures miniatures, une



fois assemblées, formeront des bijoux uniques (bracelets, boucles d'oreilles, colliers, pendentifs). D'autres, à l'unité, iront compléter les collections d'amateurs.

*« J'ai démarré la fabrication de perles il y a trois ans, au milieu de mon salon avec un chalumeau de plombier ! Je me suis familiarisée avec cette technique toute seule, en lisant des livres. Plus tard, j'ai suivi des cours pour me perfectionner »,* raconte Claudia. *« Le verre me fascine. C'est une matière dure qui une fois chauffée prend toutes les formes et se transforme au gré de mes envies. »* Après des études dans une école de Beaux-Arts en Allemagne, Claudia a travaillé pendant dix ans comme graphiste en région parisienne. Installée par la suite dans le Nord, c'est en cherchant des fournitures pour la fabrication de mosaïques, qu'elle découvre les perles de verre et immédiatement c'est le coup de foudre. *« Je fabrique de nouvelles perles presque tous les jours. Je ne me lasse pas. Les possibilités de création sont infinies. »*

**Ses perles de verre se déclinent à l'infini :** couleurs vives ou monochromes, opaques ou transparentes, lisses ou sablées, incrustées de matériaux comme l'argent ou l'or. Parfois, ses

bijoux racontent des histoires. Cette maman a créé un bracelet où les visages de ses trois enfants sont dessinés sur les perles *« Quand mon plus jeune fils me voit en train de travailler, il dit que je fais des perles avec mon dragon ! »* Un dragon qui crache du feu à plus de 1 200 °C et qu'il faut appri-



voiser. *« Il faut beaucoup de pratique pour maîtriser le verre. Au début, il y a beaucoup de casse. Mais aujourd'hui, j'ai vraiment l'impression d'avoir appris un nouveau métier. »* ■

**Claudia Trimbur-Pagel**

Tél : 03 20 92 89 46 et 06 82 96 96 43.

Mail : [claudia.pagel@numericable.fr](mailto:claudia.pagel@numericable.fr)

Présente au 1<sup>er</sup> Salon d'art et de création

florale du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin 2008,

complexe André-Alsberghe à Wasquehal.



# GOYA

## LES CAPRICES

EXPOSITION  
25 avril . 28 juillet 2008

& Chapman Morimura Pondick Schütte




## Palais des Beaux Arts de Lille

Heures d'ouverture :  
lundi, 14 h à 18 h  
Du mercredi au dimanche, 10 h à 18 h.  
Fermé le mardi.

Place de la République  
59000 Lille - France  
t. 33 (0)3 20 06 78 00  
[www.pba-lille.fr](http://www.pba-lille.fr)

Ville de Lille

Billetterie Réseau  : t. 089 268 36 22 (0,34 € /mn)